

Virginia Commonwealth University and the University of Richmond present

french film festival

R i c h m o n d , V i r g i n i a

March 24-27, 2011



Exclusive Media Sponsor



All films have English subtitles and are presented by their actors and directors.

19th annual • Byrd Theatre • Richmond, Va. • (804) 827-FILM • www.frenchfilmfestival.us

Virginia Commonwealth University and the University of Richmond present

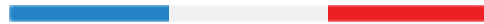
french film festival

R i c h m o n d , V i r g i n i a

Official Reception

WITH THE ACTORS & DIRECTORS

Saturday, March 26,
7:00 - 9:30pm

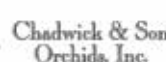


VCU Scott House
909 W. Franklin Street
(Parking along W. Franklin Street from Harrison
to Laurel for Reception Pass Holders)

*Featuring some of
Richmond's Best of the Best*



EXCLUSIVE MEDIA SPONSOR



Schedule

Thursday, March 24

- 6:30 p.m. **Nos enfants nous accuseront**
by Jean-Paul Jaud
Preview Screening for Master Class
- 8:45 p.m. **Hors-la-loi**
by Rachid Bouchareb

Friday, March 25

- 1:30 p.m. **Master Class:**
« Partnering with France's renowned Cinema Schools : Ecole Nationale Supérieure Louis Lumière and La Fémis »
- La Fémis short :*
Coucou-les-Nuages
by Vincent Cordona
- Louis Lumière shorts :*
Les Larmes de la luciole
by Antoine Mocquet
- Son esquisse**
by Charlotte Michel
- Discussion with Pierre-William Glenn, Cinematography Department at La Fémis, directors Vincent Cordona and Charlotte Michel, director of photography Benoît Mars, Rob Tregenza, VCUarts Cinema professor and director, Françoise Ravau-Kirkpatrick and Peter Kirkpatrick, UR and VCU professors and French Film Festival directors
- 3:30 p.m. **Master Class:**
"Spotlight on Biodiversity and Sustainability in Documentary Filmmaking"
- Severn, la voix de nos enfants**
by Jean-Paul Jaud
- Presentation by and discussion with director Jean-Paul Jaud
- 7:00 p.m. **Le Nom des gens**
by Michel Leclerc
Discussion with cinematographer Vincent Mathias
- 9:30 p.m. **Nos enfants nous accuseront — Food Beware. Our Children Will Accuse Us**
by Jean-Paul Jaud
- Discussion with director Jean-Paul Jaud

Saturday, March 26

- 8:30 a.m. First Short Film Series
- Le Concile lunatique**
by Christophe Gautry and Arnaud Demuyne
- Le Meilleur Ami de l'homme**
by Vincent Mariette
- Le Sans-Nom**
by Violaine Lécuyer
- L'Incroyable Voyage de Margaux**
by Marc-Etienne Schwartz
- Discussion with director of photography Sara Sponga and directors Vincent Mariette, Violaine Lécuyer and Marc-Etienne Schwartz
- 10:15 a.m. **Deux de la vague**
by Emmanuel Laurent
- Discussion with director Emmanuel Laurent
- 12:30 p.m. **L'Âge de raison**
by Yann Samuël
- Discussion with actress Juliette Chappey

One séance with short and feature documentary

- 3:00 p.m. **Prunelle et Mélodie**
by Mathieu Simonet
- Discussion with director Mathieu Simonet, producer Marc-Etienne Schwartz, actresses Julie Voisin and Maud Forget, actor Olli Barbé and still photographer Matthieu Normand
- Océans**
by Jacques Perrin & Jacques Cluzaud
- Discussion with director Jacques Perrin, Production Manager Olli Barbé and Still Photographer Mathieu Simonet
- Presentation of the 2011 French Delegation, introduced by His Excellency François Delattre, the French Ambassador to the United States, Michel Schaffauser, Consul General, VCU President Michael Rao, UR Provost & Vice President Stephen Allred

- 7:00 p.m. **Official Reception**
at VCU Scott House
- 9:30 p.m. **Demain dès l'aube**
by Denis Dercourt
Discussion with actor Aurélien Recoing

Sunday, March 27

- 8:15 a.m. Second Short Film Series
- Nuit blanche**
by Samuel Tilman
- Ego Sum Petrus**
by Julien Dexant
- L'Accordeur**
by Olivier Treiner
- Un jour sans**
by Yzabel Dzisky
- Discussion with directors Samuel Tilman, Julien Dexant, Olivier Treiner and Yzabel Dzisky
- 9:50 a.m. **Hitler à Hollywood**
by Frédéric Sojcher
- Discussion with director Frédéric Sojcher
- 12:05 p.m. **Pieds nus sur les limaces**
by Fabienne Berthaud
- Discussion with director Fabienne Berthaud
- 2:40 p.m. **L'Empire du Milieu du Sud**
by Jacques Perrin & Eric Deroo
- Discussion with director Jacques Perrin and Production Manager Olli Barbé
- 5:00 p.m. **Mon pote**
by Marc Esposito

Theatre

The Byrd Theatre is located at 2908 W. Cary St. in Richmond. A parking deck is located directly behind the theatre.

Official Reception

The Official Reception is for all festival student, faculty and regular VIP pass reception-holders who have purchased the \$25 add-on for the reception. If you have purchased a pass already and did not choose the reception add-on, you still may do so by contacting the festival office. The reception's event caterer-coordinator is Peggy Guy with the following food sponsors: Belle Vie, The Black Sheep, Pearl's Cupcake Shoppe, Café Bobette, Millie's, Weezie's Kitchen and Jean-Jacques Bakery. This special event will be held on the evening of Saturday, March 26, 7:00 p.m. - 9:30 p.m. at the VCU Scott House, located at 909 W. Franklin St., Richmond, Va. Reserved parking is available for Reception Attendees on both sides along Franklin Street from Harrison to Laurel Streets.

Photo© by Matthieu Normand from the film *Prunelle et Mélodie* by director Mathieu Simonet, actresses Julie Voisin and Maud Forget

THE 19TH FRENCH FILM FESTIVAL PRESENTS

A Special Screening of Students' Shorts

AN INTRODUCTION OF TWO
RENOWNED PARISIAN CINEMA SCHOOLS

**L'Ecole Nationale Supérieure Louis Lumière
La Fémis**

Friday, March 25 • Byrd Theatre • 1:30-3:00 p.m. • Open to all

SCREENINGS

La Fémis short: *Coucou-les-Nuages*
presented by director Vincent Cordona

Louis Lumière short: *Les Larmes de la luciole*
presented by director of photography Benoît Mars

Louis Lumière short: *Son esquisse*
presented by director Charlotte Michel

DISCUSSIONS WITH:

- Pierre-William Glenn, Chair of Department of Cinematography at La Fémis, film director and director of photography
- Benoît Mars, director of photography
- Rob Tregenza, VCUarts Cinema professor and Director
- Vincent Cardona & Charlotte Michel, directors
- Françoise Ravaux-Kirkpatrick & Peter Kirkpatrick, UR and VCU professors and French Film Festival directors



*Nos enfants nous accuseront –
Food Beware. Our Children Will Accuse Us
&
Severn, la voix de nos enfants*
by Jean-Paul Jaud

A Special "Master Class"

Focusing on the Use of Cinematic
Images for Ecological Awareness

Friday, March 25 • Byrd Theatre
3:30-6:30 p.m. • Open to all



**"Spotlight on Biodiversity and
Sustainability in Documentary Filmmaking"**
with French director and author Jean-Paul Jaud

Severn, la voix de nos enfants

feature

French director

Jean-Paul Jaud presents

Severn, la voix de nos enfants



GENERAL AUDIENCE

director Jean-Paul Jaud

screenplay Jean-Paul Jaud

voice Jean-Paul Jaud

director of photography Cyril Thépenier

sound recordist Emmanuel Guionet

editor Isabelle Szumny

executive producers Béatrice Camurat
Jaud, Lucile Moura

running time 2h

English synopsis

At the Rio de Janeiro International Earth Summit in 1992, for the first time in history, a twelve year old child stood up and questioned those responsible for taking care of our planet. Our actions do not reflect our words: Planet Earth is still in the same state today, and Severn, now an adult, is expecting her first child. She once again takes the floor, explaining that although the situation is urgent, there is still time to make a change. In this emotional documentary filled with hope, Severn stands as a reference for those who, from Canada to Japan, passing by France, are taking concrete and positive action to respect biodiversity. But who will answer Severn's appeal for change?

Synopsis en français

En 1992, au Sommet de la Terre à Rio de Janeiro: pour la première fois dans l'histoire de l'humanité, une enfant de douze ans interpelle les responsables de la planète. Nos actes ne reflètent pas les discours. La Terre est encore dans le même état et Severn attend aujourd'hui son premier enfant. Elle reprend la parole en démontrant que malgré l'urgence, il est encore possible de changer les choses. Dans ce film documentaire plein d'espoir et d'émotion, Severn apparaît comme une référence pour ceux qui, du Canada au Japon en passant par la France, mettent en place des actions concrètes et positives pour respecter la biodiversité... Qui répondra à l'appel de Severn ?





Interview with director Jean-Paul Jaud

In your new film, *Severn, la voix de nos enfants*, you present themes that you have already addressed in *Food Beware. Our Children Will Accuse Us*.

In June 2008, just before the release of the film *Food Beware. Our Children Will Accuse Us*, I discovered Severn's speech. It moved me deeply by its passion and content. It was the first time that a child had addressed the entire planet and alarmed humanity. I found that at the age of 12, Severn had a conviction and strength that many adults do not have. I immediately wanted to find her again, hoping to learn what she had become.

The next Earth Summit, in 2012, will be held in Rio. Twenty years later, if you were to challenge the most important world leaders, what would you say to them?

This next Earth Summit must have as its overarching theme the emergence of a "green economy" and the renewal of international commitments which occupy a more and more important place in the world's political agenda. Following her example, I would say to the leaders exactly the same thing that Severn said to them in 1992: "Stop making children cry at night and make your actions reflect your words!"

Entretien avec le réalisateur Jean-Paul Jaud

Dans votre nouveau long-métrage, *Severn, la voix de nos enfants*, vous abordez des thématiques que vous aviez déjà abordées dans *Nos enfants nous accuseront*.

En juin 2008, juste avant la sortie du film *Nos enfants nous accuseront*, j'ai découvert le discours de Severn. Celui-ci m'a bouleversé par sa force et son contenu. C'était la première fois qu'un enfant s'adressait à la planète entière et alarmait l'humanité. J'ai trouvé que du haut de ses 12 ans, Severn avait une conviction et une force que beaucoup d'adultes n'ont pas. J'ai immédiatement voulu la retrouver, je souhaitais savoir ce qu'elle était devenue.

Le prochain Sommet de la Terre, prévu en 2012, devrait se tenir à Rio. Vingt ans après, si vous deviez interpeller les plus grands dirigeants du monde, que leur diriez-vous ?

Ce nouveau Sommet de la Terre doit justement avoir pour thème principal l'émergence d'une « économie verte » et le renouvellement d'engagements internationaux, qui occupent une place de plus en plus importante dans l'agenda politique mondial. À cet instar, je dirais aux dirigeants exactement la même chose que ce que Severn leur a dit en 1992 : « Arrêtez de faire pleurer les enfants la nuit et faites que vos actes reflètent vos paroles ! »

Nos enfants nous accuseront

feature

French director
Jean-Paul Jaud presents
***Food Beware. Our Children
Will Accuse Us***



GENERAL AUDIENCE

director Jean-Paul Jaud

screenplay Jean-Paul Jaud

directors of photography Joël Pierron,
Ammar Arhab

sound recordist Eric Münch

editor Isabelle Szumny

executive producer Béatrice Camurat
Jaud

running time 1h 47min

Jean-Paul Jaud's book *Nos enfants nous accuseront* is available for purchase and signing in the Byrd Theatre lobby.



English synopsis

In Europe every year, 100,000 children die of diseases caused by the environment. In Europe 70% of cancers are linked to the environment: 30% to pollution and 40% to food. In Europe cases of cancer in children have been increasing by 1.1% yearly for 30 years. In France the number of cancers in males has increased by 93% in 25 years.

In a little French community at the foot of the Cévennes Mountains, the mayor has decided to take a stance by making the school cafeteria organic. Here, as they are everywhere, people are faced with the anxiety of the dangers of industrial and agro-chemical pollution. It is the start of a fight against a process that could become irreversible, a fight to stop our children from accusing us in the future.

Synopsis en français

Chaque année en Europe, 100 000 enfants meurent de maladies causées par l'environnement. 70% des cancers sont liés à l'environnement dont 30% à la pollution et 40% à l'alimentation. Chaque année en France, on constate une augmentation de 1,1% des cancers chez les enfants. En France, l'incidence du cancer a augmenté de 93% en 25 ans chez l'homme.

Dans un petit village français au pied des Cévennes, le maire a décidé de faire face et de réagir en faisant passer la cantine scolaire en Bio. Ici comme ailleurs la population est confrontée aux angoisses causées par la pollution industrielle, aux dangers de la pollution agro chimique. Ici commence un combat contre une logique qui pourrait devenir irréversible, un combat pour que demain nos enfants ne nous accusent pas.



Interview with Jean-Paul Jaud, director of *Food Beware. Our Children Will Accuse Us*

Why the title: *Food Beware. Our Children Will Accuse Us*?

"We are only borrowing this planet from our children", said Saint-Exupéry. And yet, we are giving this Earth back in a catastrophic state. And on top of that, we are poisoning our children every day. I think that in this sense, the title is not too strong! I ask you: What mammal knowingly poisons its children and destroys the habitat in which they live?

How did you learn about Barjac and its people?

I began by having a type of "casting call." I was looking for a place where school catering had been done conventionally until now, but now wanted to go organic. In March 2006, with the help of Stéphanie Veyrat from the organization UN PLUS BIO, I met Edouard Chaulet, Aline Guyonnaud and the parents of students of the Barjac school. This process was already under consideration, and my visit, I believe, accelerated the desire to put this change in motion.



Entretien avec Jean-Paul Jaud, réalisateur de *Nos enfants nous accuseront*

Pourquoi ce titre : *Nos enfants nous accuseront* ?

« Nous ne faisons qu'emprunter cette planète à nos enfants » disait Saint-Exupéry. Or, nous rendons cette Terre dans un état catastrophique. Et en prime, nous empoisonnons nos enfants au quotidien. Je pense en ce sens que le titre n'est pas trop fort ! Je vous pose une question à mon tour : quel mammifère détruit sciemment l'habitat de ses petits et empoisonne sciemment ses petits ?

Comment avez-vous connu Barjac et ses habitants ?

J'ai commencé par faire en quelque sorte un « casting ». Je cherchais un lieu où la restauration collective jusqu'alors conventionnelle souhaitait passer en Bio. En mars 2006, avec l'aide de Stéphanie Veyrat de l'association UN PLUS BIO, j'ai rencontré Edouard Chaulet, Aline Guyonnaud et des parents d'élèves de l'école publique de Barjac. Ce processus était à l'étude et ma venue a, je crois, accéléré la volonté de mettre en œuvre ce changement.



Le Nom des gens

feature

Cinematographer
Vincent Mathias presents
Le Nom des gens



PARENTAL GUIDANCE

director Michel Leclerc

screenplay Michel Leclerc, Baya Kasmî

cinematographer Vincent Mathias

starring Jacques Gamblin, Sara Forestier,
Zinedine Soualem, Carole Franck,
Jacques Boudet, Michèle Moretti

running time 1h 44min

Les "César"

Congratulations to Sara Forestier for
receiving the César for Best Actress;
Baya Kasmî and Michel Leclerc for
Best Original Screenplay.

Congratulations to Michel Leclerc for
his 2010 film Le Nom des gens and its
four César nominations, including
Best Film; Jacques Gamblin for Best Actor.



English synopsis

Young extrovert Bahia Benmahmoud lives by this classic motto: "Make love, not war". In order to convert them to her cause, she sleeps with her political enemies - which mean a lot of men, because every conservative is her enemy. So far, she's gotten good results. That is, until she meets Arthur Martin, a 40-something, unassuming man and skilled at avoiding risks. She figures that with such a common name (Arthur Martin is a brand of stove), he is bound to be a real conservative and thus hard to convert. Yet, names are tricky and things are not always what they seem. Baya and Arthur are as different as two people can be, but when they fall in love, sparks fly...

Synopsis en français

Bahia Benmahmoud, jeune femme extravertie, se fait une haute idée de l'engagement politique puisqu'elle n'hésite pas à coucher avec ses ennemis pour les convertir à sa cause - ce qui peut faire beaucoup de monde vu qu'en gros, tous les gens de droite sont ses ennemis. En règle générale, elle obtient de bons résultats. Jusqu'au jour où elle rencontre Arthur Martin - comme celui des cuisines - quadragénaire discret, adepte du risque zéro. Elle se dit qu'avec un nom pareil, il est forcément un peu facho. Mais les noms sont fourbes et les apparences trompeuses...

Interview with Michel Leclerc (director/ screenwriter) and Baya Kasmi (screenwriter)

How did the *Le Nom de gens* adventure begin?

ML: When I met Baya almost ten years ago, she told me her name and I answered, "Is that Brazilian?" and she answered, "No, it's Algerian." After that she asked me my name and when I told her she said, "At least you can tell where that's from!" So the starting point of the film also coincides with the starting point of our personal relationship.

BK: We wanted to respond to that whole deterministic line of reasoning about identity and

communities, which we cannot stand and do not identify with. The injunctions of society are too simplistic; they assert certain types of behaviors dictated by origins. But it is easy not to conform to them!

ML: In France, the question of origins is both complex and obsessive. How do you stay faithful to your roots without subscribing to the community mentality? How can you be an atheist without rejecting your origins? We are fascinated by these questions.



Entretien avec Michel Leclerc (réalisateur/scénariste) et Baya Kasmi (scénariste)

Comment a commencé l'aventure du *Nom des gens* ?

ML : Quand j'ai rencontré Baya, il y a près de dix ans, elle m'a dit comment elle s'appelait et je lui ai répondu, «C'est brésilien ?», et elle m'a répondu, «Non, c'est algérien.» Ensuite, elle m'a demandé mon nom et quand je le lui ai donné, elle m'a dit, «Au moins, on sait d'où ça vient !» Le point de départ du film se confond donc aussi avec le point de départ de notre histoire personnelle.

BK : On avait envie de réagir à tout un discours dé-

terministe autour de l'identité et des communautés que l'on trouve insupportable et dans lequel on ne se reconnaît pas. Les injonctions de la société sont simplistes et imposent un certain type de comportement en fonction de ses origines. Or, on peut très bien ne pas s'y conformer !

ML : En France, la question des origines est à la fois complexe et obsessionnelle. Comment rester fidèle à ses racines sans être communautariste ? Comment être athée sans renier ses origines ? Ces questionnements-là nous passionnent.

Deux de la Vague

feature

French director
Emmanuel Laurent presents
Deux de la Vague



GENERAL AUDIENCE

director Emmanuel Laurent

screenplay Antoine De Baecque

starring Isild Le Besco

running time 1h 30min

English synopsis

Two in the Wave is the story of a friendship. 1950, Jean-Luc Godard is twenty years old, François Truffaut two years younger. Their love of cinema brings them together. Soon, they go to the same film clubs, write for the same reviews, the *Cahiers du Cinéma* and *Arts*. When Truffaut becomes a filmmaker, with *400 Blows*, which triumphs at Cannes in 1959, he helps his older friend make the shift into directing by offering him his screenplay titled *Breathless*.

Throughout the 1960s, they stick together. Politics is what separates the two friends. Around 1968, Godard gets involved in the social upheaval rocking France and starts making militant films, whereas Truffaut continues to pursue his own filmmaking path.

Synopsis en français

Deux de la Vague est l'histoire d'une amitié. 1950, Jean-Luc Godard a vingt ans, François Truffaut deux ans de moins, ils se rencontrent par amour du cinéma. Bientôt, ils fréquentent les mêmes ciné-clubs, écrivent dans les mêmes revues, *Les Cahiers du Cinéma* et *Arts*. Quand le cadet devient cinéaste, avec *Les quatre cents coups*, qui triomphe à Cannes en 1959, il aide son aîné à passer à la réalisation, lui offrant son scénario, déjà intitulé *A bout de souffle*.

Tout au long des années 1960, ils se serrent les coudes. C'est la politique qui divise les deux amis. Autour de 68, Godard s'engage dans la révolution et les films militants tandis que Truffaut poursuit son cinéma.



Director/Producer

Emmanuel Laurent

Writer and filmmaker, Emmanuel Laurent taught himself filmmaking by watching movies in the front rows of the Paris Cinémathèque and by editing film. He founded the independent production company Films à Trois in 1984, and has written, directed and produced more than twenty feature-length and short documentaries made for television.

Writer/Narrator

Antoine De Baecque

A former chief editor for *Les Cahiers du Cinéma* and the culture section of *Libération*, he is a renowned film critic and historian, and the author of biographies on both François Truffaut and Jean-Luc Godard.

In telling of the friendship between directors François Truffaut and Jean-Luc Godard, yet at the same time their violent and radical quarrel, *Two in the Wave* explores one of the adventures and major ruptures of French cinema.

A friendship behind the camera

Text from François Truffaut about Jean-Luc Godard, "Two or three things I know about him" (1966):

... Jean-Luc Godard is not the only one to film as easily as he breathes, but he is the one who



breathes the best. He is fast like Rossellini, malicious like Sacha Guitry, musical like Orson Welles, simple like Pagnol, hurt like Nicholas Ray, efficient like Hitchcock, deep, deep, deep like Ingmar Bergman and insolent like no one else. ... Professor Chiarini, the director of *Venice Mostra*, declared: "There is the cinema before Godard and after Godard." It's true; the passing years confirm the certainty that *Breathless* (1959) has marked a decisive turn in cinema history, just like *Citizen Kane* did in 1940. ... Godard turned the system upside down; he stirred up things in cinema, just as Picasso did in painting, and like him he made everything possible..."

Stormy seas ahead: the destruction of a friendship...

Réalisateur/Producteur

Emmanuel Laurent

Cinéaste et écrivain, Emmanuel Laurent apprend le cinéma aux premiers rangs de la cinémathèque de Paris et par la pratique du montage. Il a fondé la société de production indépendante Films à Trois en 1984. Il a écrit, réalisé, et produit plus de vingt films long-métrages et documentaires courts pour la télévision.

Scénariste

Antoine De Baecque

Ancien rédacteur en chef des *Cahiers du Cinéma* et des pages cultures de *Libération*, il est un critique de film connu et un historien, ainsi que l'auteur des biographies de François Truffaut et de Jean-Luc Godard.

Traitant de l'amitié entre les réalisateurs François Truffaut et Jean-Luc Godard, mais également de leur violente et radicale dispute, *Deux de la Vague* explore une des aventures et des grandes ruptures du cinéma français.

Une amitié derrière la caméra

Texte de François Truffaut sur Jean-Luc Godard, «Deux ou trois choses que je sais de lui» (1966) :

... Jean-Luc Godard n'est pas seul à filmer comme il respire, mais c'est lui qui respire le mieux. Il est rapide comme Rossellini, malicieux comme Sacha Guitry, musical comme Orson Welles, simple comme Pagnol, blessé comme Nicholas Ray, efficace comme Hitchcock, profond, profond, pro-

fond comme Ingmar Bergman et insolent comme personne. ... Le professeur Chiarini, directeur de la Mostra de Venise, a déclaré : "Il y a le cinéma avant Godard et après Godard." C'est vrai, et les années qui passent nous confirment dans la certitude que *A bout de souffle* (1959) aura marqué dans l'histoire du cinéma un tournant décisif comme *Citizen Kane* en 1940. ... Godard a pulvérisé le système, il a fichu la pagaille dans le cinéma, ainsi que l'a fait Picasso dans la peinture, et comme lui il a rendu tout possible... »

Orage en vue : la destruction d'une amitié...

Mon Pote

feature

Festival directors present
Mon Pote



GENERAL AUDIENCE

director Marc Esposito

screenplay Marc Esposito, Jean-Luc Levesque

starring Édouard Baer, Benoît Magimel, Diane Bonnot, Léonie Simaga, Atmen Kelif

running time 1h 45min



English synopsis

Victor is the editor of an automobile magazine. One day, he is invited to talk about his work at a local prison. After the talk, one of the prisoners slides a letter in his pocket. His name is Bruno, a former robber and a recidivist. He is a fan of Victor's magazine. He is asking for a job as part of the work release program: he would spend the day at the office, the night in prison. Victor accepts. A friendship develops between the two men: the story line, taken from a true event, is about a second chance and a common passion...

Synopsis en français

Victor est le patron d'un magazine automobile. Un jour, il va parler de son travail dans une prison.

Après la conférence, un des détenus lui glisse une lettre dans la poche. Il s'agit d'un braqueur et multirécidiviste, nommé Bruno, fan de son magazine. Il souhaite travailler avec lui afin de bénéficier du régime de semi-liberté : le jour au bureau, la nuit en prison. Victor accepte. Une histoire d'amitié naît entre les deux hommes : le récit, tiré d'une histoire vraie, d'une seconde chance accordée et d'une passion commune...

Interview with director Marc Esposito

***Mon Pote* is inspired by “a real-life story.” Is it a story that happened to you?**

When I was the chief editor of *Première*, in the mid-80's, I responded to an invitation to give a speech about my job as a film journalist at the Bois d'Arcy prison. There, exactly like in the movie, a prisoner put a letter in my pocket. ... If we hired him, he could obtain conditional freedom. ... We hired him...and we made a good decision! After Jean-Luc first worked at *Première* as a layout designer, he became, a few years later, a layout designer at *Studio Magazine*, where he became the artistic director. The rest of the story is only pure imagination...

On the visual composition of the film, you want us to forget as much as possible that we are watching a film: fixed shots, sequence shots, frontal shots...

I want to give a feeling of life not of a show. Each time that this is possible, the characters are shot from the front and not somewhat off-side like in most of today's movies. I try to capture a moment of life in the most objective way possible.

It's with this same concern of capturing life that I use three cameras, including dialogue scenes with two seated characters.

Interview with Benoît Magimel

What appealed to you when Marc Esposito proposed *Mon Pote* to you?

The story of this man who reaches out his hand to help another pull through. I like stories of friendship in films. The fact that it is inspired by a real event. I liked this character in quest of redemption, searching to become integrated in the world again.



Je veux donner l'impression de vie plus que de spectacle. À chaque fois que c'est possible, les personnages sont filmés de face, et non pas un peu en biais comme dans la plupart des films d'aujourd'hui. J'essaie de capter un moment de vie, avec le regard le plus «objectif» possible.

C'est dans le même souci de saisir la vie que je tourne à trois caméras, y compris les scènes de dialogue assis à deux personnages.

Entretien avec le réalisateur Marc Esposito

***Mon Pote* est inspiré «d'une histoire vécue» ?**

Quand j'étais directeur de la rédaction de *Première*, au milieu des années 80, j'ai répondu à une invitation d'aller parler de mon métier de journaliste de cinéma à la prison de Bois d'Arcy. Là, exactement comme dans le film, un prisonnier m'a mis une lettre dans la poche. ... Si on l'engageait, il pourrait obtenir la liberté conditionnelle... . Nous

l'avons engagé, et... nous avons bien fait ! Puisque, après avoir d'abord travaillé à *Première* comme maquettiste, Jean-Luc Levesque est devenu, quelques années plus tard, maquettiste à *Studio Magazine* puis le directeur artistique, mais la suite du scénario est pure invention de scénariste...

Côté mise en scène, vous voulez faire oublier au maximum qu'on est au cinéma : des plans fixes, des plans séquences, un cadrage frontal...

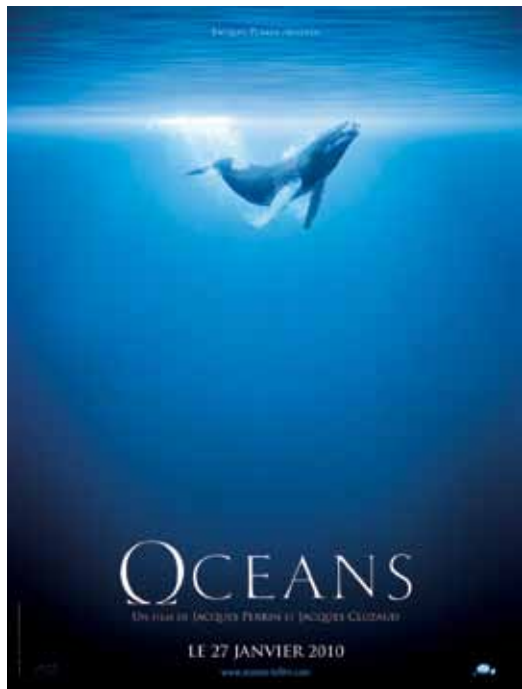
Entretien avec Benoît Magimel

Qu'est-ce qui vous a séduit lorsque Marc Esposito vous a proposé *Mon Pote* ?

L'histoire de cet homme qui tend la main à un autre et l'aide à s'en sortir. J'aime les histoires d'amitié au cinéma. Le fait que ce soit inspiré d'un événement réel. J'ai aimé ce personnage en quête de rédemption, cherchant à se réinsérer.

feature

French director Jacques Perrin,
Production Manager Olli Barbé
and Still Photographer Mathieu
Simonet present **Océans**



GENERAL AUDIENCE

directors Jacques Perrin, Jacques Cluzaud

production manager Olli Barbé

screenplay Jacques Perrin, Jacques
Cluzaud, John Collee

still photographer Mathieu Simonet

running time 1h 43min

Océans books are available for purchase
and signing in the Byrd Theatre lobby.

Les "César"

Congratulations to Jacques Perrin
and Jacques Cluzaud for receiving
the César for Best Documentary.

And its two César nominations,
including Best Film Score and
Best Sound



English synopsis

Swirling along at 10 knots an hour in a school of hunting tuna fish, leaping with dolphins in their unruly contortions, swimming shoulder to fin with the great white shark ... *Oceans* is to be a fish among fishes.

After *Winged Migration*, Jacques Perrin and Jacques Cluzaud, with ground-breaking filming techniques, lead us into the heart of the oceans to discover unknown or unrecognized marine creatures. *Oceans* queries the impact of the human footprint on wildlife and replies to the question "Ocean? What is the Ocean?" through images and emotions.

Synopsis en français

Filer à 10 nœuds au cœur d'un banc de thons en chasse, accompagner les dauphins dans leurs folles cavalcades, nager avec le grand requin blanc épaule contre nageoire ... *Océans* c'est être poisson parmi les poissons.

Après *Le Peuple migrateur*, Jacques Perrin et Jacques Cluzaud nous entraînent, grâce à des techniques de tournage inédites, au cœur des océans à la découverte de créatures marines méconnues et ignorées. *Océans* s'interroge sur l'empreinte que l'homme impose à la vie sauvage et répond par l'image et l'émotion à la question : "L'Océan ? C'est quoi l'Océan ?"





JACQUES PERRIN

Director and producer

Man progressively ventured on the sea. His discoveries were so many conquests. Navigating above a mysterious world, he had no conception of its infinite richness and diversity. If oceanic secrets have always fascinated explorers, they have also given rise to covetous desires. There have never been so many discoveries, never been so many aggressions. Despite all this, the sea is still an immense wild territory. *Océans* is not a documentary, but a wildlife opera. Each underwater cameraman, each director of photography, bringing fragments of the score: that of a hymn to the sea.

JACQUES CLUZAUD

Director

In an attempt to tell the story of the oceans, we sought to open doors other than those of statistics: those of a fantastic and magical tale, the marvels of the small world of the coral reefs, the heroism of dolphins in full action, the gracious dances of the hump-back-whale and giant squids, the horror of the abuses made on the oceans and their creatures, the incredible spectacle of the sea unleashed in a titanic storm, the silence of a museum of extinct species... *Océans* does not attempt to explain behavior, to give information about the species, nor to teach... but aims at arousing our feelings. Where to go to find something "new"? There was only one answer: in all possible directions. Movement, of course, as in *Winged Migration*, by accompanying marine life in the dynamics of its travels. But also to search for new ways of lighting up obscurity or the ocean night? Above all, the indispensable contact with the animal being filmed until we obtained shots transforming the subject into a character.

JACQUES PERRIN

Réalisateur et producteur

Progressivement, l'homme s'est aventuré sur la mer. Ses découvertes furent autant de conquêtes. Naviguant au-dessus d'un monde mystérieux, il n'en soupçonnait pas l'infinie richesse et diversité. Si les secrets océaniques ont fasciné les explorateurs, ils ont aussi fait naître les convoitises. On n'a jamais tant découvert, on n'a jamais tant agressé. Et pourtant, la mer est encore un immense territoire sauvage. *Océans* n'est pas un documentaire mais un opéra sauvage. Chaque plongeur cameraman, chaque opérateur a apporté des fragments de la partition : celle d'un hymne à la mer.

JACQUES CLUZAUD

Réalisateur

Pour tenter de raconter l'histoire des océans, nous avons cherché à ouvrir d'autres portes que celles des statistiques : celles d'un conte fantastique et magique, des merveilles du petit monde du récif corallien, de l'héroïsme des dauphins en pleine charge, des danses gracieuses des baleines à bosse et des seiches géantes, de l'horreur des agressions faites aux océans et à leurs créatures, de l'incroyable spectacle de la mer déchaînée dans une tempête titanesque, du silence d'un musée des espèces disparues...

Océans n'allait pas chercher à expliquer des comportements, ne donnerait pas d'informations sur les espèces, ne chercherait pas à enseigner... mais à faire ressentir. Dans quelle direction aller pour trouver du "nouveau" ? Une seule réponse : dans toutes les directions possibles. Le mouvement bien sûr, comme pour *Le Peuple migrateur* en accompagnant les espèces marines dans la dynamique de leurs déplacements. Mais aussi la recherche d'une nouvelle façon d'éclairer dans l'obscurité ou dans la nuit des océans. Et avant tout, l'indispensable contact avec l'animal filmé jusqu'à obtenir les plans qui transformeront le sujet en personnage.

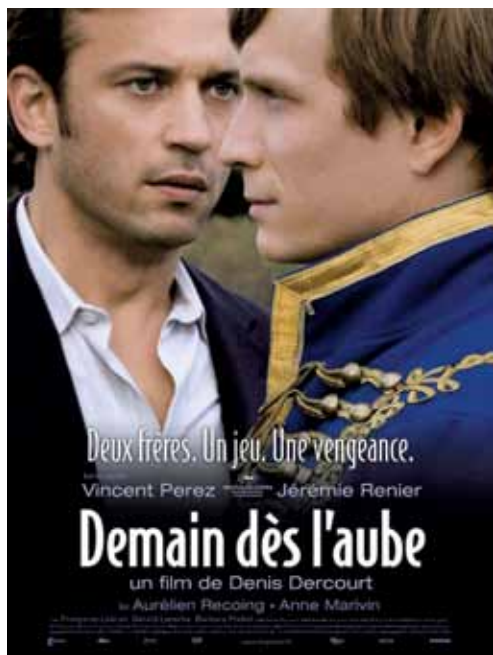
Demain dès l'aube

feature

French actor

Aurélien Recoing presents

Demain dès l'aube



GENERAL AUDIENCE

director Denis Dercourt

screenplay Denis Dercourt,
Jacques Sotty

starring Vincent Perez, Jérémie Rénier,
Aurélien Recoing, Anne Marivin

running time 1h 40min



English synopsis

A story about the relationship between two brothers, the youngest is obsessed with historic battles, to the point of being cut off from reality and only existing through role-playing games reenacting the Napoleonic period. Mathieu, the oldest, following his mother's request, tries to entice Paul away from this mysterious and secret world, where the border between play and reality doesn't always exist. To manage to do so, he has no other choice than to also enter into the game...

Synopsis en français

La relation de deux frères dont le plus jeune est passionné de batailles historiques, au point d'être coupé de la réalité et de ne plus vivre qu'à travers des jeux de rôles reconstituant la période napoléonienne. À la demande de leur mère, Mathieu, l'aîné, va tenter de sortir Paul de cet univers mystérieux et secret où la frontière entre jeu et réalité n'existe pas toujours. Pour y parvenir, il n'aura pas d'autre choix que d'y basculer à son tour...



Interview with director Denis Dercourt

How did you find out about the world of historical reenactment described in *Tomorrow at Dawn*?

Eight years ago, I discovered in a newspaper article the existence of people who, every weekend, dress themselves in costume and recreate as faithfully as possible certain historical periods. The Napoleonic era is the one that is most often recreated. It is a rather secret phenomenon, yet it exists pretty much everywhere in the world. This milieu is not that foreign to me as I am a baroque musician by training, which is also a universe where many elements from the period must be reconstituted. Thus, much in the way baroque musicians use antique instruments, participants in role playing games develop a very specific knowledge of Napoleonic times, unearthing the language, costumes, weapons, and battles among other things... All of this fascinated me and I understood that the strangeness of this phenomenon was just right for the mechanics of a thriller and the tension of a genre film.

Entretien avec le réalisateur Denis Dercourt

Comment avez-vous eu connaissance de cet univers de reconstitution historique que dépeint *Demain dès l'aube* ?

Il y a huit ans, j'ai découvert par un article dans un journal l'existence de ces gens qui chaque weekend endossent un costume et recréent aussi fidèlement que possible certaines périodes historiques, la plus représentée étant l'époque napoléonienne. C'est un phénomène assez secret, mais qui existe un peu partout dans le monde. Ce milieu n'était pas si éloigné de moi puisque de par ma formation, je viens de la musique baroque, un univers où l'on reconstitue également beaucoup les données de l'époque dont on joue la musique... Ainsi, de la même façon que les musiciens ont recours aux instruments anciens, les participants à ces jeux de rôles développent une connaissance très précise de l'époque de Napoléon, et en exhument le langage, les costumes, les armes, les batailles... Tout cela m'a fasciné et j'ai compris que l'étrangeté de ce phénomène serait propice à ce qu'on lui imprime une mécanique de thriller, une tension de film de genre.

Hitler à Hollywood

feature

Director

Frédéric Sojcher presents

Hitler à Hollywood



GENERAL AUDIENCE

director Frédéric Sojcher

screenplay Renaud Andris,
Lionel Samain

starring Maria de Medeiros, Micheline Presle, Wim Willaert, Hans Meyer

running time 1h 26min

English synopsis

In this movie, *Pulp Fiction* actress, Maria de Medeiros presents herself as the director of a documentary paying homage to another actress, Micheline Presle, whose career started in the early thirties. Evoking the renowned filmmakers with whom she worked, Micheline Presle mentions Luis Aramcheck, who directed her in 1939. The fragments of one of Aramcheck's films, who has disappeared since the Second World War, launches de Madeiros on the trail of a forbidden work that could have changed the history of international filmmaking forever, *Hitler in Hollywood*. The film is a thriller that blends, in a treasure-hunt, archives and recomposed images, true or false interviews and action scenes.

Synopsis en français

Dans le film, l'actrice de *Pulp fiction* Maria de Medeiros réalise un documentaire en hommage à une autre actrice, Micheline Presle, dont la carrière a commencé à la fin des années 30. En évoquant les cinéastes illustres avec lesquels elle a tourné, Micheline Presle mentionne un certain Luis Aramcheck, réalisateur avec lequel elle a travaillé en 1939. Les bribes d'un film d'Aramcheck, disparu depuis la Seconde Guerre Mondiale, lance Maria de Madeiros sur les traces d'une oeuvre interdite, qui aurait pu changer pour toujours l'histoire du cinéma mondial, *Hitler à Hollywood*. Ce film est un thriller, qui mélange, dans un jeu de pistes, archives et images recomposées, vrais ou faux interviews et scènes d'action.



Interview with director Frédéric Sojcher

The film is a very special visual universe, what's the main meaning of it?

It is like a game between present and past, main actors and secondary actors. Also, it was for me, a way to caution the audience: be attentive, it is not a documentary; it's a fiction.



Who influenced you?

The comedy of Ernst Lubitsch and Billy Wilder influenced me. I like David Lynch's movies, the strangeness, between reality and fantastic. So I like a lot of different things, for instance Kubrick, for me he is one of the best movie directors in the history of cinema.

Javier Bardem was in the film but you cut him. Why did you cut him?

I love Javier Bardem, to me he is one of the best actors nowadays, but when you are making a film, you have to choose what is best for the film. The scene with Javier Bardem was perfect as a scene, but not for the film.

Does your film, in the end, give an answer?

It gives some answers, but not all the answers. My hope and that is why I like the movie, is that after seeing it, the audience continues to think about it.

Cinefest, Miskolc, 2010.
September 12th, 2010.



Entretien avec le réalisateur Frédéric Sojcher

Le film a un univers visuel très intéressant, quelle en est la signification ?

C'est comme un jeu entre le présent et le passé, les acteurs principaux et les acteurs de second plan. Pour moi, c'est une façon de dire au public : faites attention, ce n'est pas un documentaire, c'est une fiction.

Qui vous a influencé ?

La comédie d'Ernst Lubitsch et Billy Wilder m'a influencé. J'aime les films de David Lynch, étranges entre la réalité et le fantastique. Donc, j'aime beaucoup de choses différentes, comme Kubrick, pour moi il est l'un des meilleurs réalisateurs dans l'histoire du cinéma.

Javier Bardem était dans le film mais vous l'avez coupé au montage. Pourquoi ?

J'aime Javier Bardem, pour moi, il est l'un des meilleurs acteurs aujourd'hui, mais quand on fait un film, on doit choisir ce qui est meilleur pour le film. La scène était parfaite en tant que scène, mais pas pour le film.

Est-ce que votre film donne une réponse à la fin ?

Il donne quelques réponses mais pas toutes les réponses. Mon espoir, et c'est pourquoi j'aime le film, c'est qu'après avoir vu le film, les spectateurs continuent d'y penser.

Cinefest, Miskolc (Hongrie), 12 Septembre 2010.

Pieds nus sur les limaces

feature

French director

Fabienne Berthaud presents

Pieds nus sur les limaces



PARENTAL GUIDANCE

director Fabienne Berthaud

screenplay Fabienne Berthaud,
Pascal Arnold

starring Diane Kruger, Ludivine Sagnier,
Denis Menochet, Brigitte Catillon,
Jacques Spiesser, Anne Benoît

running time 1h 48min

Fabienne Berthaud's books are available
for purchase and signing in the Byrd
Theatre lobby.



English synopsis

Lily is like no other girl. She lives in a whimsical world in harmony with nature in the middle of the countryside at her mother's house. Her elder sister, Clara, is married to a young lawyer who has a bright future; she lives and works in a big city far from home. When their mother dies, Clara must turn her life upside down in order to take care of Lily. Influenced by her sister, Clara starts questioning her own life values and enjoying a new freedom...

Synopsis en français

Lily ne ressemble à personne. Elle vit dans un univers fantaisiste en harmonie avec la nature, en pleine campagne chez sa mère. Sa sœur aînée, Clara, mariée à un jeune avocat plein d'avenir, vit et travaille dans une grande ville loin de la maison familiale. À la mort de leur mère, Clara doit bouleverser sa vie pour s'occuper de Lily. Sous l'influence de celle-ci, Clara va se remettre en question et goûter à une certaine liberté...

Interview with Fabienne Berthaud (director/screenwriter)

When did you get the idea for *Pieds nus sur les limaces*?

I wrote the book while I was shooting my first feature film, *Frankie*... It came as a logical conclusion to my work. The whimsical nature of the spirit, reaching one's outer limits, looking at peoples' vulnerability and their differences, are all recurrent themes in my work.

What touched you about Lily's character?

Her freedom, her capacity to live for the moment. I like people who do not fit into a mold. They have a strong sensibility and it keeps them from accepting the rules of society that seem arbitrary. Lily's character pushes the envelope of normality and makes us question how we live, while offering other possibilities for those who do not fit into the "format".

What made you think of casting Diane Kruger, your heroine in *Frankie*, for the role of Clara, Lily's older sister?

We wanted to work with each other again. She is part of my universe, my life, my family. I love framing her in my camera. She inspires me. She is vulnerable and strong at once. I love that duality. She is capable of expressing things in silence with a lot of subtlety.



Why did you choose Ludivine Sagnier to play the role of Lily?

Lily's character is extremely complex. It was essential to find an actress whose child-like quality was still palpable, someone who projects pureness, truth, while being generous all at once. There is no half measure with a role like that. Ludivine was an obvious choice. She is an actress who gives all of herself without any restrictions. She works without a safety net. She does not act, she is. She never cheats and is very generous. She has the ability to forget herself and take on another persona to the point of physically changing.

Do you prefer literature or cinema?

I like them both! I need one to make the other. They echo each other. I find my film subjects in my novels. And ideas for novels in my films.

Entretien avec Fabienne Berthaud (réalisatrice/scénariste)

Quand est née l'idée de *Pieds nus sur les limaces* ?

J'ai écrit le roman pendant que je tournais mon premier long-métrage, *Frankie*... Il s'agit d'une suite logique à mon travail. La fantaisie de l'esprit, les états limites, la fragilité et la différence sont des thèmes récurrents chez moi.

Qu'est-ce qui vous a touché dans le personnage de Lily ?

Sa liberté, cette capacité à vivre l'instant. Je m'intéresse aux gens qui n'entrent pas dans « les cases » et dont la trop grande sensibilité les empêche de s'intégrer dans la société telle qu'elle nous est proposée. Le personnage de Lily repousse les limites de la normalité et nous fait nous interroger sur les solutions de vie possibles, de quelqu'un qui n'entre pas dans le « schéma ».

Quand avez-vous pensé à Diane Kruger, votre héroïne de *Frankie*, pour jouer Clara, la sœur aînée de Lily ?

Nous avions envie de retravailler ensemble. Elle fait partie de mon univers, de ma vie, de ma famille, j'adore l'avoir dans l'œil de ma caméra. Elle m'inspire. C'est une actrice fragile et forte en même temps. J'aime cette dualité. Elle est capable d'exprimer les choses dans les silences avec beaucoup de subtilité.

Pourquoi avez-vous choisi Ludivine Sagnier pour jouer Lily ?

Le personnage de Lily est d'une extrême complexité. Il fallait trouver une actrice dont l'enfance résonne encore, qui dégage une pureté, une vérité et qui soit d'une grande générosité. Ce n'est pas un rôle en demi-mesure.

Il n'y a pas de compromis à faire quand on accepte d'interpréter un rôle comme celui-ci. Ludivine s'est imposée comme une évidence.

Ludivine est une actrice qui donne tout sans restriction. Elle travaille sans filet. Elle ne joue pas. Elle est. Elle ne triche jamais et propose énormément. Elle a la faculté de s'oublier pour devenir une autre au point de se changer physiquement.

Vous préférez la littérature ou le cinéma ?

Les deux ! J'ai besoin de l'un pour faire l'autre. Ça se répond. Je trouve mes sujets de films dans mes romans. Et des idées de romans en réalisant des films.

L'Empire du Milieu du Sud

feature

French director
Jacques Perrin and
Production Manager
Olli Barbé present
L'Empire du Milieu du Sud



GENERAL AUDIENCE

directors Jacques Perrin, Eric Deroo
executive producers Jacques Perrin,
Nicolas Dumont
production manager Olli Barbé
running time 1h 26min

English synopsis

Using images of unreleased archives about Vietnam coming from all parts of the world, accompanied by literary texts by Vietnamese (Nguyen Trai, Nguyen Du, Bao Ninh...), French (André Malraux, Albert de Pouvourville, Marguerite Duras, Pierre Schoendoerffer...) and Americans, Jacques Perrin and Eric Deroo retrace the fascinating and heart-wrenching story of Vietnam, from the French colonization to the fall of Saigon.

Coming from the south of China thousands of years ago, the Vietnamese have not ceased fighting against invaders from neighboring regions. As subjects of the *Empire du Milieu du Sud*, the Vietnamese people have continuously claimed their legitimacy over the northern Delta and then the entire long peninsula, while expelling their successive western invaders.

Synopsis en français

Sur des images d'archives inédites du monde entier qu'accompagnent des textes de la littérature vietnamienne (Nguyen Trai, Nguyen Du, Bao Ninh...), française (André Malraux, Albert de Pouvourville, Marguerite Duras, Pierre Schoendoerffer...) et américaine, Jacques Perrin et Eric Deroo retracent l'histoire fascinante et douloureuse du Viêt-nam, de la colonisation française à la chute de Saïgon.

Venus du Sud de la Chine il y a des millénaires, les Vietnamiens ont sans cesse été en lutte contre leurs envahissants voisins. Sujet d'un *Empire du Milieu du Sud*, le peuple viet s'est acharné à affirmer sa légitimité sur le Delta du Nord puis sur toute la longue péninsule tout en chassant les envahisseurs occidentaux successifs.



Jacques Perrin's and Eric Deroo's statements of intent

The history of Vietnam is also ours, as French, as Americans... This is what motivated us to make this film. The project *L'Empire du Milieu du Sud* posed a double challenge. Technically, this project is the outcome of research, an extensive collection of all records filmed about Vietnam in the entire world, ... archived films, documentaries and fiction, professional and amateur. Artistically, i.e. regarding the cinematographic writing, after months of screening, it appeared to us that most of the gathered images contain or capture the elements that constitute the profound nature of the soul of Vietnam. A soul that shows through its literature, poetry, music, Vietnamese arts, and more recently, cinema...

As heirs to the Chinese Confucian tradition, the Vietnamese occupy a symbolic universe between sky and earth, mountains and water. The Nam Tien movement, also called "The March Towards the South", finally concluded in 1975 with the occupation of Saigon by the Northern troops... An irreversible motion like the long battle between water and mountains, sky and earth, iron, forest and fire, a brawl between giants in which humans only occupy a tiny, predetermined space. A nature that transcends history even if the latter was particularly violent in Indochina, and makes the ambitions, the vain human attempts all the more poignant, pathetic, desperate, cruel, and sometimes admirable...



Notes d'intention de Jacques Perrin et d'Eric Deroo

L'histoire du Vietnam est aussi la nôtre, à nous Français, à nous Américains... C'est cela qui a motivé notre désir d'en faire un film.

Le projet *L'Empire du Milieu du Sud* répond à un double défi. Sur le plan technique, ce projet est l'aboutissement d'une recherche, d'une véritable quête de tous documents filmés sur le Vietnam dans le monde entier, ... films d'archives, documentaires et de fiction, professionnels et amateurs. Sur le plan artistique, celui de l'écriture cinématographique, après des mois de visionnage, il nous est apparu... que la plupart des images recelaient, captaient, les éléments qui constituent la nature profonde de l'âme du Vietnam. Une âme qui transparaît dans toute la littérature, la poésie, la musique, les arts vietnamiens, plus tard le cinéma...

Héritiers de la tradition confucéenne chinoise, les Vietnamiens occupent un univers symbolique entre le ciel et la terre, entre les monts et les eaux. Un mouvement qualifié de Nam Tien, « la Marche vers le Sud », trouvera finalement son aboutissement en 1975 avec la prise de Saïgon par les troupes du Nord... Un mouvement irréversible comme la longue lutte des eaux et des monts, du ciel et de la terre, du fer, du bois et du feu, une empoignade entre géants dans laquelle les hommes n'occupent qu'une place infime, au destin déjà scellé. Une nature qui transcende l'histoire, même si elle fut particulièrement violente en Indochine, et rend les ambitions, les velléités humaines d'autant plus poignantes, pathétiques, désespérées, cruelles, parfois admirables...

L'Âge de raison

feature

French actress
Juliette Chappey presents
L'Âge de raison



GENERAL AUDIENCE

director Yann Samuëll

screenplay Yann Samuëll

starring Sophie Marceau, Marton Csokas, Michel Duchaussoy, Jonathan Zaccàï, Thierry Hancisse, Déborah Marique, Emmanuelle Grönvold, Juliette Chappey, Roméo Lebeaut, Alexis Michalik, Emmanuel Lemire

running time 1h 37min



English synopsis

"Dear Me,

Today I'm seven years old and I am writing you this letter to help you remember the promises that I've made during the Age of Reason and to also remind you what I want to become..."

So begins the letter that Margaret, an accomplished business woman, receives on her 40th birthday.

Synopsis en français

«Chère moi-même,

Aujourd'hui j'ai 7 ans et je t'écris cette lettre pour t'aider à te souvenir des promesses que je fais à l'âge de raison et aussi te rappeler ce que je veux devenir..."

Ainsi commence la lettre que Margaret, femme d'affaires accomplie, reçoit le jour de ses 40 ans.

Interview with director Yann Samuël

How was this third film born?

Above all, it is an idea I had for my own life. The day of my 18th birthday, I asked myself what I would want to receive as a gift, and I decided that it would be tremendous to hear about my life when I was a child and to remember the things that had been important to me.

The secondary characters are delectable and hold many surprises. How did you imagine them?

I love the French cinema of the '50s and '60s that had strong roles for secondary characters. Consequently, when I make a film, I try to work in that style. Moreover, from the moment when I work with actors whom I like, I owe it to them to trust them with complex roles worthy of their talent.

The young girl is tremendous, so fresh and natural. How did you find her and direct her?

The young Juliette had astonishing professionalism. Unlike many children who look to match the image that they have of an actor, she has a natural elegance.



Interview with Sophie Marceau (actress)

Given all the great women with whom Marguerite identifies which one of them do you feel the closest to?

They are all women who had a particular talent, and whom I admire, like Mother Teresa, Marie Curie or Ava Gardner. I believe that I would have liked to be Maria Callas because singing procures an immediate emotion. But, deep down, all women are formidable beings. It is necessary to have a lot of courage in order to take on all that awaits us, between our lives as mothers, professionals and spouses.

Entretien avec le réalisateur Yann Samuël

Comment est né ce troisième long métrage ?

C'est avant tout une idée que j'ai eue pour ma propre vie ! Le jour de mes 18 ans, je me suis demandé ce que j'aimerais recevoir comme cadeau, et je me suis dit que ce serait formidable de recevoir des nouvelles de moi quand j'étais enfant et de me souvenir des choses qui avaient compté pour moi.

Les personnages secondaires sont savoureux et réservent pas mal de surprises. Comment les avez-vous imaginés ?

J'adore le cinéma français des années 50-60 qui accordait une vraie place aux seconds rôles.

Du coup, quand je fais un film, j'essaie de m'inscrire dans cette tradition. D'ailleurs, à partir du moment où je travaille avec des comédiens que j'aime, je me dois de leur confier des rôles complexes et à leur hauteur.

La petite fille est formidable de fraîcheur et de naturel. Comment l'avez-vous trouvée et dirigée ?

La petite Juliette a été d'un professionnalisme stupéfiant. Contrairement à beaucoup d'enfants qui cherchent à correspondre à l'image qu'ils ont d'un acteur, elle a une élégance naturelle.

Entretien avec Sophie Marceau (actrice)

Parmi toutes les grandes figures de femmes auxquelles Margue-

rite s'identifie, quelle est celle dont vous vous sentez la plus proche ?

Ce sont toutes des femmes qui avaient un talent particulier et que j'admire, comme Mère Térésa, Marie Curie, ou encore Ava Gardner. Je crois que j'aurais aimé être Maria Callas parce que chanter procure une émotion immédiate. Mais, au fond, toutes les femmes sont des êtres formidables : il faut beaucoup de courage pour affronter tout ce qui nous attend, entre nos vies de mamans, nos vies professionnelles et nos vies d'épouses.

Coucou-les-Nuages

short

French director
Vincent Cardona presents
Coucou-les-Nuages

director Vincent Cardona

producer La féminis

running time 35min

COUcou NATIONAL SUPÉRIEURE
DES MÉTIERS DU CINÉMA ET DU SON
La féminis

English synopsis

Frida is in love with Hans, but he only dreams about one thing: traveling in space. He believes that he found a way to do it.

Synopsis en français

Frida est amoureuse de Hans mais Hans n'a qu'un rêve : partir dans l'espace. Il pense avoir trouvé le moyen de le faire.



Les Larmes de la luciole

short

French director
of photography
Benoît Mars presents
Les Larmes de la luciole



director Antoine Mocquet

producer ENS Louis Lumière

director of photography Benoît Mars

running time 16min

Louis Lumière
École nationale supérieure

English synopsis

Lei has lost her inspiration. One evening, she visited an old friend, a tattoo artist, to re-color a drawing of a bud she wears on her forearm. Back in her studio, while she is looking for a new texture of ink, a few drops of blood fall from the tattoo and mingle with the black on the canvas. Inspiration comes back! As her paintings get more and more illuminated, larger and larger, Lei becomes slimmer and slimmer, paler and paler...

Synopsis en français

Lei ne trouve plus l'inspiration. Un soir, elle rend visite à un vieil ami, un tatoueur, afin que celui-ci recoloré un dessin de bourgeon qu'elle porte sur l'avant-bras. De retour à son atelier, alors qu'elle cherche une nouvelle texture d'encre, quelques gouttes de sang tombent du tatouage et se mêlent au noir sur la toile. Elle reprend alors les pinceaux. Ses tableaux s'illuminent, deviennent de plus en plus grands, alors que Lei pâlit et s'amaigrit de toile en toile...

Son esquisse

short

French director
Charlotte Michel presents
Son esquisse

director Charlotte Michel
producer ENS Louis Lumière
running time 11min



English synopsis

The portrait of a young woman of the nineteenth century falls in love with an art student and, while escaping with him, takes out of his routine a very Cartesian police inspector.



Synopsis en français

Le portrait d'une jeune femme du XIXème siècle tombe amoureux d'un étudiant en arts et, en s'échappant avec lui, sort de sa routine un inspecteur de police très cartésien.

Le Concile lunatique

short

French director of
photography Sara Sponga
presents the animation
Le Concile lunatique



directors Christophe Gautry,
Arnaud Demuynckl
producer Arnaud Demuynckl
director of photography Sara Sponga
running time 13min

English synopsis

A young man opens the window of his attic room and discovers a lunar landscape which submerges him and threatens to imprison him in an eternal sheet of ice. He closes the window to escape this vision and hears from deep inside his soul the sound of a poem being sung. 'Methinks it is time to be reborn mocking', he calls out to a singing streetlamp that has come up to his window...

This short is part of a collection of movies dedicated to French romantic poets from the 19th century. Like *La Vita nuova* for Gérard de Nerval, *Un spectacle interrompu* for Stéphane Mallarmé, *Le Concile lunatique* is a cinematographic palimpsest directly inspired by the work and life of Jules Laforgue.

Synopsis en français

Un jeune homme ouvre la fenêtre de sa chambre mansardée et découvre un paysage lunaire qui le submerge et menace de l'enfermer dans une glace éternelle. Il ferme la fenêtre pour échapper à sa vision et entend du fond de son âme monter un poème chanté. « M'est avis qu'il est l'heure de renaître moqueur » lance-t-il à un réverbère chanteur venu jusqu'à sa fenêtre...

Ce court-métrage fait partie d'une collection de films consacrée aux poètes français romantiques du XIXe siècle. Comme *La Vita nuova* pour Gérard de Nerval, *Un spectacle interrompu* pour Stéphane Mallarmé, *Le Concile lunatique* est un palimpseste cinématographique directement inspiré de l'œuvre et de la vie de Jules Laforgue.

Le Meilleur Ami de l'homme

short

French director

Vincent Mariette presents

Le Meilleur Ami de l'homme



director Vincent Mariette

producers Christophe Barral, Toufik Ayadi

running time 13min

English synopsis

Henri, a 40 year old burn-out, works in a canine security guard unit posted in a suburban train station. One day his boss tells him to get rid of his only friend Oedipus, his narcoleptic old Rottweiler. Unable to go through with it, Henri seeks comfort in a beer at the Bistrot de la Gare, the train station bar, and may find the solution to keep his four-legged friend...

Synopsis en français

Henri, la quarantaine fatiguée, travaille comme maître chien dans une gare de banlieue. Un jour, son patron lui explique qu'il va falloir se débarrasser d'Œdipe, son vieux Rottweiler narcoleptique, son seul ami. Incapable de s'y résoudre, Henri trouve le réconfort auprès d'une bière au bistrot de la gare, et cherche un moyen de garder son ami à quatre pattes...

Le Sans-Nom

short

French director

Violaine Lécuyer

presents the animation

Le Sans-Nom

director/screenwriter

Violaine Lécuyer

producer Yves Smadja

running time 13min

English synopsis

A young boy, the 'name-less', lives apart from the world, in a place he helped to create, both protected and shut in. One day, aroused by sounds and images

from the outside, he decides to leave and explore the world. He then has to face the wrath of his abandoned creation and his fear of the unknown. He then encounters a young girl.



Synopsis en français

Un petit garçon, «le sans-nom», vit hors du monde dans le lieu qu'il a contribué à façonner. Il y vit protégé et enfermé tout à la fois. Un jour, des sons et des images venus de l'extérieur éveillent son désir de voir le monde. Il s'enfuit, poursuivi par sa création abandonnée et terrifié par l'inconnu. Il rencontre alors une petite fille.

L'Incroyable Voyage de Margaux

short

French director
Marc-Etienne Schwartz
presents

L'Incroyable Voyage de Margaux

director Marc-Etienne Schwartz
screenwriter Marc-Etienne Schwartz
producer Marc-Etienne Schwartz
running time 20min

English synopsis

Margaux, a 7 year-old girl, dearly loves Ticky, her golden retriever. But the dog falls ill and dies prematurely. Christian, Margaux's father, does not know how to break the news to his daughter, and comes up with a plan to allow Ticky to remain alive in his daughter's heart...



Synopsis en français

Margaux, une petite fille de 7 ans, a pour fidèle animal de compagnie Ticky, un golden retriever. Mais celui-ci tombe malade et meurt prématurément. Christian, le père de Margaux, ne sachant pas comment annoncer cette triste nouvelle à sa fille, va mettre en place un stratagème touchant et amusant pour que Ticky puisse continuer à vivre dans le cœur de sa fille...

Prunelle & Mélodie

short

French director Mathieu Simonet,
actresses Julie Voisin and Maud
Forget, actor Olli Barbé, producer
Marc-Etienne Schwartz, and
still photographer Matthieu
Normand present

Prunelle & Mélodie



director Mathieu Simonet
screenwriter Mathieu Simonet
producer Marc-Etienne Schwartz
running time 35min

English synopsis

Prunelle is blind, Mélodie deaf and mute. The two young women become friends in a special school meant to facilitate their adaption to daily life. Having created a system which permits them to communicate with one another, one day they decide to pursue a common dream: to enter a world where their handicap is no longer one. Determined to live out their great escape, they must tap into their ingenuity to realize their dream...

Synopsis en français

Prunelle est aveugle, Mélodie sourde et muette. Les deux jeunes femmes se sont liées d'amitié dans un centre d'éducation, destiné à faciliter leur adaptation à la vie quotidienne. Ayant mis au point un système qui leur permet de « communiquer » ensemble, elles partagent un jour un rêve en commun : rejoindre un monde où leur handicap n'en serait plus un. Décidées à vivre cette échappée belle, elles devront faire appel à leur ingéniosité pour aller jusqu'au bout de leur rêve...

Nuit blanche

short

Belgian director
Samuel Tilman presents
Nuit blanche



director Samuel Tilman
producer Eric Franssen
running time 20min

English synopsis

As night is falling, a group of mountain climbers are trapped at the top of the mountain by a storm. Leading them is Ariane, a young woman. A rescue patrol goes out after them. While waiting for the patrol to arrive, their only lifeline is a state policeman, Serge, who tries over the phone to reassure them and help them fight the cold. But the storm does not subside and Serge gradually realizes that he might not be able to help them to survive through the night...

Synopsis en français

A la tombée de la nuit, une cordée d'alpinistes est piégée par la tempête en haute montagne. A leur tête, une jeune fille, Ariane. Un peloton de secours en montagne est envoyé à leur recherche. En attendant, la seule personne en contact avec le groupe est un gendarme, Serge, qui tente par téléphone de les rassurer et des les aider à se protéger du froid. La tempête ne faiblit pas et Serge réalise progressivement qu'il n'arrivera peut-être pas à leur faire passer la nuit...

Ego Sum Petrus

short

French director
Julien Dexant presents
the animation
Ego Sum Petrus

director Julien Dexant
producer Serge Elissalde,
Olivier Catherin
running time 5min

English synopsis

Petrus, an old poet, lives in the "poetry shop" he closed a long time ago due to a lack of customers. Reclusive, he is stuck to his typewriter in a dark and filthy room. But bitterness and hatred have paralyzed his inspiration. The poor man looks in vain for an idea that could boost his creativity, but the failed poems pile up around and threaten to overwhelm him.



Synopsis en français

Petrus, un vieux poète, vit dans sa "boutique de poésie", qu'il a dû fermer il y a bien longtemps par manque de clients. Il y vit désormais en ermite, fixé à sa machine à écrire dans un bureau sombre et crasseux. Mais l'aigreur et la haine ont paralysé son inspiration. Le

pauvre homme recherche en vain l'idée qui pourrait stimuler sa créativité, mais les poèmes ratés s'amoncellent autour de lui et menacent de le submerger.

L'Accordeur

short

French director
Olivier Treiner presents
L'Accordeur



director Olivier Treiner
screenwriter Olivier Treiner
producers Thibaut Gats,
Mathias Weber
running time 13min

English synopsis

Adrien is a young piano prodigy. However, after failing an international competition, he suffers a psychological collapse, and now works as a piano tuner. As a cure for his hollow life, he schemes up the idea to be blind to attract more customers. This trick revives Adrien's passion for music. But seeing things he should not see makes Adrien fall into his own trap when his lie leads him to witness a murder...

Synopsis en français

Adrien est un jeune pianiste prodige. Il s'est effondré psychologiquement après avoir échoué à un concours de renom et travaille désormais comme accordeur de piano. Comme remède à cette vie, il s'invente un masque d'aveugle pour gagner plus de clients. Cet artifice permet à Adrien de reprendre goût à la musique. Mais à force de voir des choses qu'il ne devrait pas voir, Adrien se trouve pris à son propre piège quand ce mensonge le conduit à être le témoin d'un meurtre...

Un jour sans

short

French director
Yzabel Dzisky presents
Un jour sans

director Yzabel Dzisky
producer Yzabel Dzisky
screenwriter Yzabel Dzisky
running time 9min

English synopsis

Fine Arts Academy in Vienna, 1908. Members of a jury having gotten a little tipsy over their lunch are making fun of the first candidate, who looks innocent and anxious.

All is at stake for him now...

All is at stake for the Future at this moment...

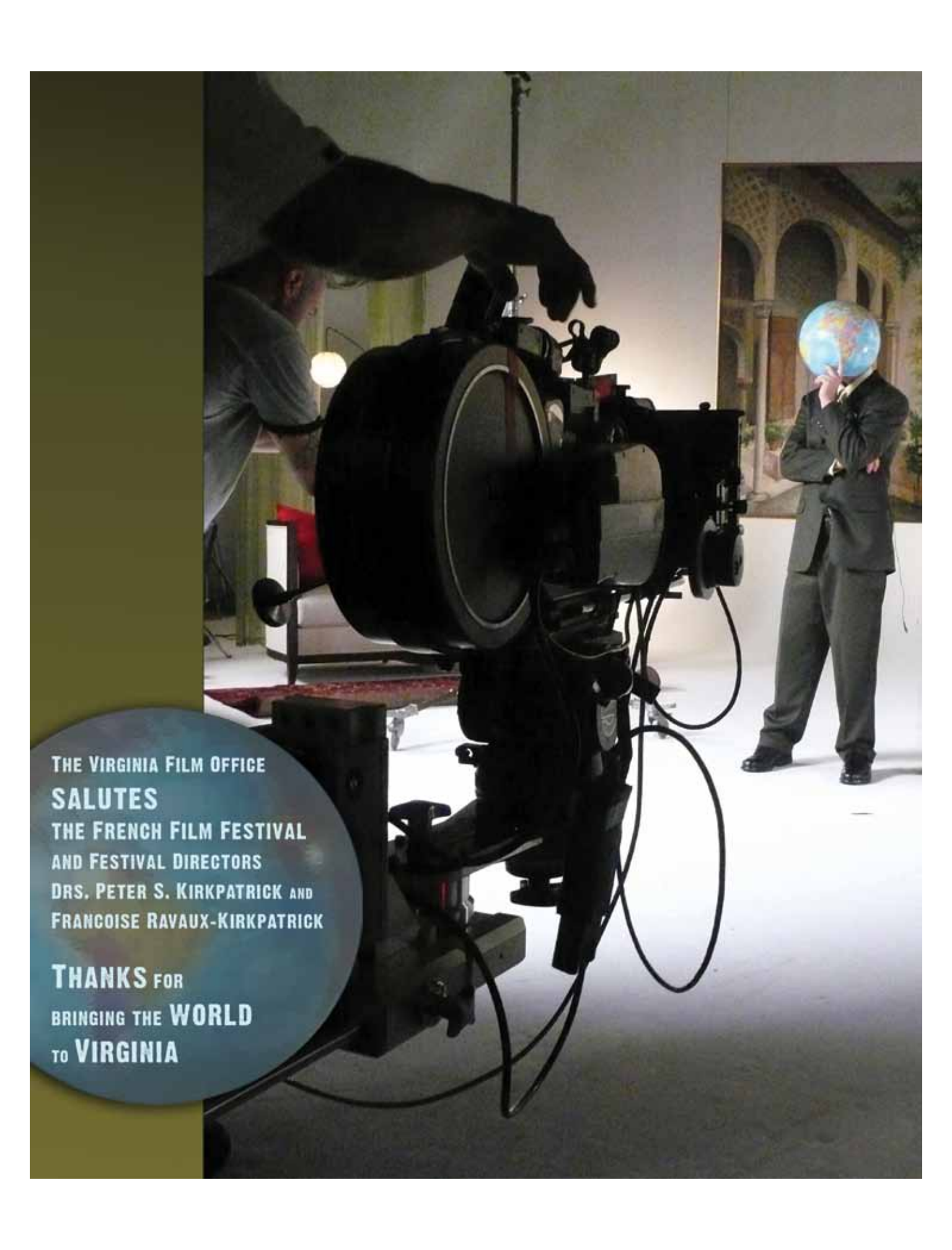
Synopsis en français

Beaux Arts de Vienne 1908. Les membres d'un jury ayant trop arrosé leur déjeuner s'en donnent à cœur joie dès l'arrivée du premier candidat à l'allure candide et angoissée.

Tout se joue pour lui à présent...

Tout se joue pour l'avenir à cet instant...



A photograph of a film set. In the foreground, a large, vintage-style motion picture camera is mounted on a dolly. A person is partially visible behind the camera, adjusting it. In the background, a man in a dark suit stands with his arms crossed, holding a globe in place of his head. He is pointing at the globe with his right index finger. The background features a painted backdrop of a classical building with arches. The floor is white, and there are some cables and equipment visible.

THE VIRGINIA FILM OFFICE
SALUTES
THE FRENCH FILM FESTIVAL
AND FESTIVAL DIRECTORS
DRS. PETER S. KIRKPATRICK AND
FRANCOISE RAVAUX-KIRKPATRICK

THANKS FOR
BRINGING THE **WORLD**
TO **VIRGINIA**

fashion entertaining sexuality fitness culture ideas

belle

MARCH ISSUE ON STANDS NOW

A Style Weekly publication



Qu'est-ce que



Gérard Depardieu



et Louis de Funès

ont en commun?

Ils sont tous les deux dans le bouquet français de Dish Network.



De *L'Abolition* sur **Eurochannel**, au *Petit Baigneur* sur **TV5 Monde**, vous pourrez profiter de la meilleure sélection de films français. De plus, restez informé avec **France 24** qui vous apporte les nouvelles du monde en direct et profitez des plus grands succès de la musique française sur **Trace TV**. Tout cela et plus sur **DISH Network!**

Appelez **1-888-276-2980** pour vous abonner aujourd'hui!

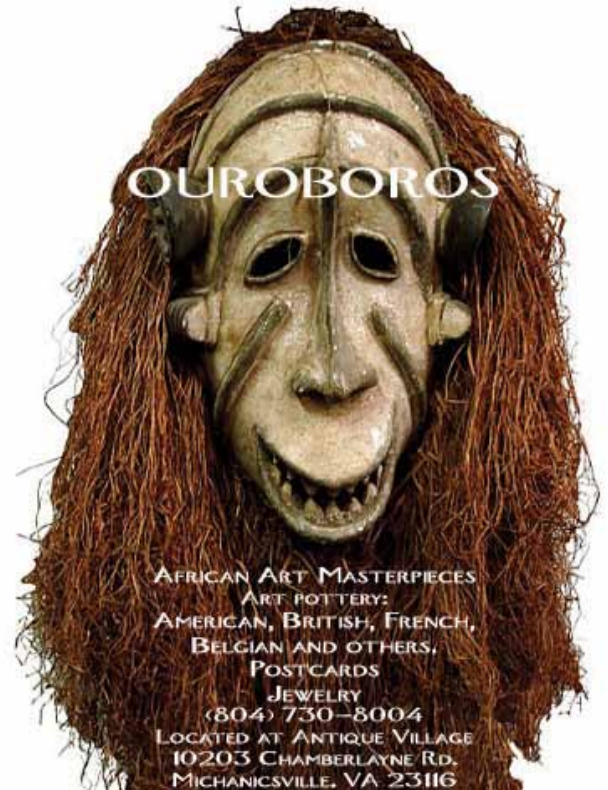
www.dishfrench.com



Surcharge de \$10 par mois, obligation d'abonnement au bouquet International ou au bouquet America's Top. Tous les prix, bouquets et programmes sont sujets à changements sans avertissement. Les taxes locales ou les taxes de l'état pourront être appliquées. La programmation est disponible pour les particuliers habitant sur les territoires continentaux des Etats-Unis. Les termes et conditions de l'accord promotionnel et du contrat de l'abonné s'appliquent à toute la programmation du réseau DISH Network, et à tout autre service fourni. Ces termes et conditions sont disponibles sur demande. Equipement et programmation sont vendus séparément. Une deuxième antenne parabolique peut être demandée pour pouvoir visualiser la programmation internationale et la programmation américaine. Toutes les marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs. ©2011, DISH Network L.L.C. Tous droits réservés.



SUPPORTING THE FRENCH FILM FESTIVAL



Supporting the French Film Festival:

Isaac Moses Regelson

Professional location scouting and location management services



www.imrlocations.com

c. (804) 301-0111
info@imrlocations.com

design services by: **TERX**
TORXMEDIA.COM

Painting, poetry and clay creations **Beau-He-Me-N-Rib** The work of Mary-Susan Kirkpatrick



Readers will appreciate this soulful artist's natural expression and great sense of shape and color. Mary-Susan's work flows gracefully across each canvas, accompanied by her insightful poetry. The artist's lifelong, distinctive style continues into three dimensions with a selection of her favorite clay sculptures in matte shades of antiquity.

132 pages, 8.5 x 11 inches, paperback \$37.00

Begin the journey of Beau-He-Me-N-Rib.
Order online at MarinerMedia.com
VirginiaBornandBred.com • By special
request at any bookstore or online retailers
ISBN 978-0-9820172-0-3



SACD

SOCIETY OF DRAMATIC AUTHORS AND COMPOSERS

SACD, in France
more than two centuries
of experience
in managing authors' rights

SACD collects and distributes royalties on behalf of playwrights,
writers, directors of feature films and television motion pictures

SACD, a society managed by authors and for authors

SACD, a society open to the world

SACD, an economic, legal, cultural and social mission

SACD builds the future for 44,000 authors

France : www.sacd.fr | Belgique : www.sacd.be | Canada : www.sacd.ca

www.sacd.fr

Theatre | Music | Staging | Circus arts | Street arts | Cinema | Television | Animation | Radio



Jean-Jacques Bakery • Cafe

Notre boulanger et pâtissier français à Richmond

The place to go before, between and after the films for sandwiches, soups and pastries.



3 blocks west of the Byrd Theatre, in Cary Court Park and Shop • Open Monday-Saturday, 7 a.m.-6 p.m.

Continue your conversation with the French actors and directors at Jean-Jacques.

Phone: (804) 355-0666 • 3138 W. Cary St. • www.carytownbakery.com



POSITIF

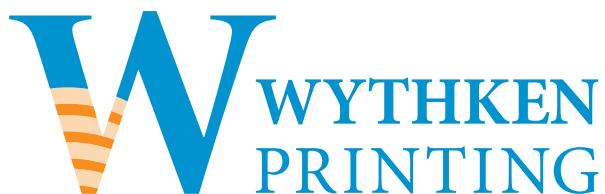
REVUE MENSUELLE DE CINÉMA

By far the best movie magazine in Europe | Variety International Film Guide

www.revue-positif.net



**"Nous aimons le cinéma français et le popcorn.
Qui ne les aimerait pas?"**



911 West Grace St. | Richmond, VA 23220
804.353.8282 | www.wythken.com

“BRILLIANT...CREATIVE...VISIONARY...”



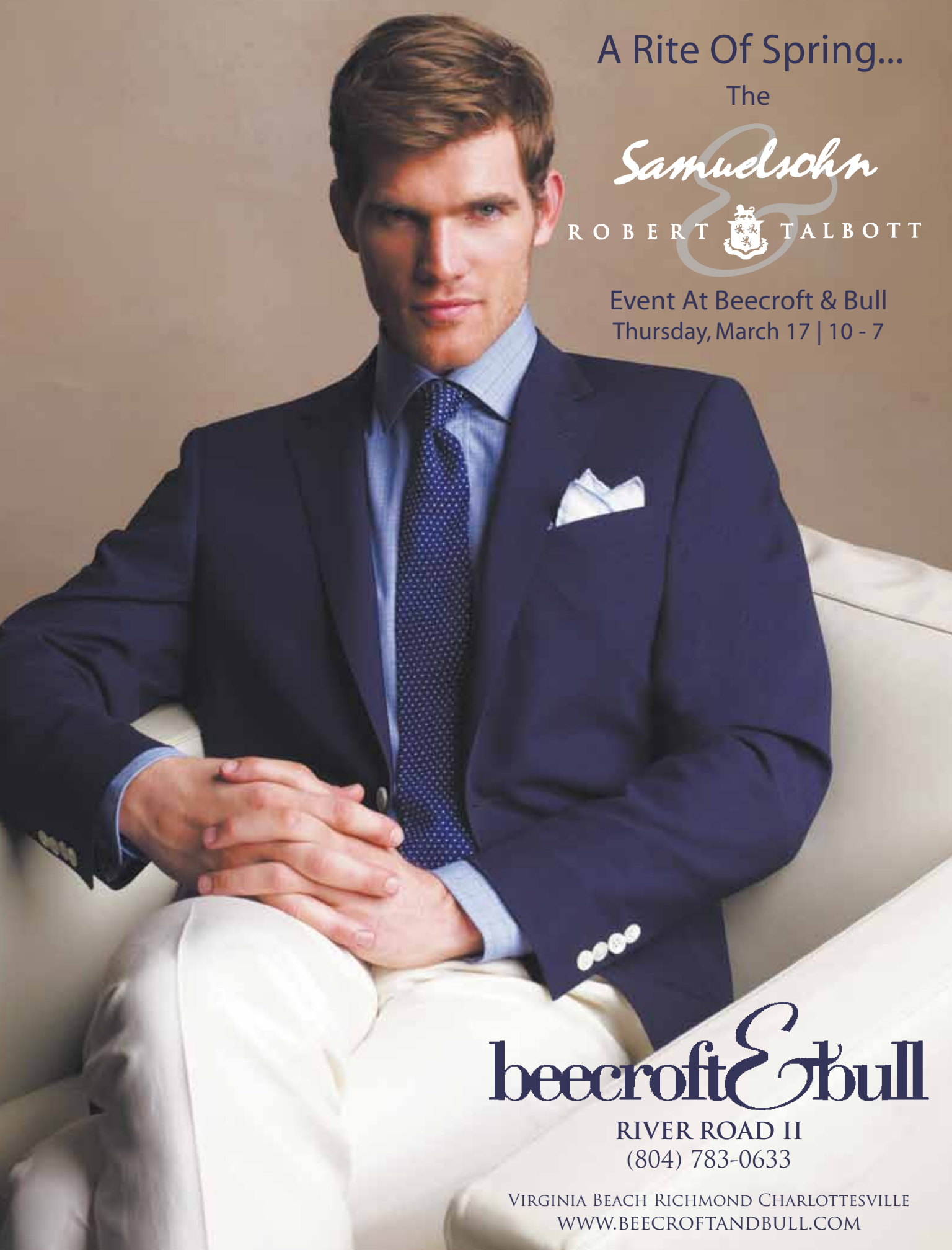
(and they're just talking about his lawyer)



Creative legal strategies for the global marketplace



Attorneys at Law | 1111 East Main Street, Suite 1500 | Post Office Box 796, Richmond, Virginia 23218-0796
Telephone 804.775.3100 | Facsimile 804.775.3800 | Web site www.mccandlishholton.com

A man with short brown hair and light skin is sitting on a white leather sofa. He is wearing a navy blue suit jacket over a light blue dress shirt and a dark blue patterned tie. His hands are clasped in his lap. The background is a plain, light-colored wall.

A Rite Of Spring...

The

Samuelson

ROBERT  TALBOTT

Event At Beecroft & Bull

Thursday, March 17 | 10 - 7

beecroft & bull

RIVER ROAD II

(804) 783-0633

VIRGINIA BEACH RICHMOND CHARLOTTESVILLE

WWW.BEECROFTANDBULL.COM



fiery

A PERFORMANCE
in EVERY
BOTTLE.

PROUD SPONSOR OF THE
19TH ANNUAL
FRENCH FILM FESTIVAL
PRESENTED BY VIRGINIA
COMMONWEALTH UNIVERSITY
AND UNIVERSITY OF RICHMOND

MARCH 24 - 27, 2011
BYRD THEATRE
2908 W. CARY STREET

FILM TIMES & INFORMATION
AT FRENCHFILMFESTIVAL.US
OR 804.827-FILM

www.MagicHat.Net

PROUDLY DISTRIBUTED BY

DISTRIBUTING
BROWN
Since 1919



Welcome to the French Film Festival

While you're here,
visit these Richmond hot spots.

CHEZ FOUSHEE
ESTABLISHED 1989
RESTAURANT & CATERING

Weekday Lunch
Friday & Saturday Dinner

203 North Foushee Street
(804) 648-3225 | chezfoushee.com

THE BELVIDERE
all bread

*Eclectic American Dishes
prepared using French
culinary techniques*

506 W. Broad Street • (804) 344-0644
Sunday Brunch 10:30-3 • Tues-Sat 5:00-
www.thebelvidere.com

La Grotta

Come and celebrate
the French Film Festival
with our special
**Three Course
Wine Dinner**
\$45 per person
*Closed Sundays

1218 E. Cary Street
lagrottarestorante.com
(804) 644-2466
Complimentary Parking

**TRES EXTRAORDINAIRE !
C'EST MANIFIQUE !!
GOOD GOLLY MISS MOLLY!!!**



BBQ dinners for dine-in or carry out.
Sometimes you don't mind a little mess.

Restaurant & Patio Dining. Full Service Catering.
Sun through Thur 11:00am until 8:30pm. Fri & Sat 11:00am until 10:30pm
1119 N. Boulevard, Richmond. ABC On/Off. (804) 355-6055. www.buzandneds.com





20% off

Any Service w/this Ad

Excludes packages and product sales.
 Cannot be combined with other offers or discounts. One time use only. Can be used on multiple services. Offer expires 4-6-11

Come visit our brand new location...

RENEWAL DAY SPA

A Full Service, Luxury Day Spa

Steinmart Festival Shopping Center
 9780 Midlothian Turnpike, Richmond, VA 23235 | (804) 320-8094 | info@renewal-dayspa.com
 Monday-Saturday 10-7, Sunday 12-5 | www.renewal-dayspa.com

EARTHDAYRICHMOND.ORG



ACTIVITIES

Eco-Friendly Vendors & Exhibits
Sustainable Activities for Kids
Outdoor Gear Swap
Art Exhibitions & Workshops
James River Park Fish Festival
Flood Wall Climb
Live Local Music
Local Food
E-Recycling
Farmer's Market

SAVE THE DAY
SATURDAY
APRIL 23
12:00-7:00 PM

NEW MANCHESTER DISTRICT
320 HULL STREET, RVA 23224

proceeds benefit
enrichmond
foundation

SPONSORED BY



Nous parlons l'aviation.

Less time. Less hassle. Less stress. It's easier than ever to fly where you want, when you want. With eight major airlines offering competitive fares and convenient schedules to hundreds of major destinations around the world, flying from RIC makes more sense than ever.



AIR CANADA

AirTran

AA
American Airlines

Continental
Airlines

DELTA

jetBlue
AIRWAYS

UNITED

U.S. AIRWAYS

 FOLLOW RICHMOND INTERNATIONAL AIRPORT ON TWITTER AT WWW.TWITTER.COM/FLACK4RIC

CAPITAL REGION AIRPORT COMMISSION | WWW.FLYRICHMOND.COM | 804.226.3000

PICASSO

Masterpieces from the Musée National Picasso, Paris

Through May 15

A once-in-a-lifetime opportunity to see more than 170 works Picasso kept for his own collection—at its only East Coast venue!

Tickets: 804.340.1405 or
www.VMFA.museum

Presenting Sponsor



Altria



VMFA

VIRGINIA MUSEUM OF FINE ARTS

200 N. Boulevard | Richmond | www.VMFA.museum

Scan this code with
your smartphone
for more info.



Picasso: Masterpieces from the Musée National Picasso, Paris was co-organized by the Musée National Picasso, Paris and the Virginia Museum of Fine Arts. The exhibition is supported by an indemnity from the Federal Council on the Arts and the Humanities. **Major Sponsors** Dominion Resources, Mrs. Frances M. Dulaney, James W. and Frances G. McGlothlin Foundation, Pam and Bill Royall, and Clarice and Robert H. Smith. **Official Airline Partner** Delta Air Lines. **Promotional Partners** Amtrak Virginia, NBC 12, *Richmond Magazine*, and *Richmond Times-Dispatch*

IMAGE **Portrait of Dora Maar**, 1937, Pablo Picasso (Spanish, 1881–1973), oil on canvas, 36 1/4 x 25 9/16 in. (92 x 65 cm). Musée National Picasso, Paris. © 2011 Estate of Pablo Picasso / Artist Rights Society (ARS), New York. Photo: Réunion des Musées Nationaux / Art Resource, NY



Nos remerciements à

Honorary President

Claude Miller

Directors/Founders

Dr. Peter Kirkpatrick
Dr. Françoise Ravaux-Kirkpatrick

Associate Director

Richard W. Haselwood

Festival Assistants

Myriam Afgour
Heloise Beaufils
Barbara Bobillier
Diane Catala
Floriane Ferenbach
Mélanie Grandserre
Hind Kacem
Soujoud Khamassi
Keltoum Lahbabi
Chanaella Lezoma
Sophie Perrot
Géraldine Seyve

Editing and Graphic Design

VCU Creative Services
Joel Smith, Style Weekly Magazine

Graduate Course Liaison

Edward Howard

Festival Photographers

Pierre Courtois
Leslie Courtois

Camerawork

VCUarts Cinema students:
John Payne
Yossera Bouchtia
Jasce Burrows
Michael Duni
James W. Hardesty
Ana Figueroa
Amy Fox
Alexandra Sproles
Gerhard Stiene
UR Film Students student:
Justin Mallaney

VCU Students

Dagmawie Andarge
Sara Andrassy
Alana Black
Sophie Black
Yossera Bouchtia
Kaila Caldwell
Annie Delamatta
Kim Green
Margaret M. Gupton
James W. Hardesty
Stephanie Horton
Alex Import
Cameron Noël
Michael Sarraino
Sarah Lisk
McKenna Saady
Kelly Murray
Hailey Pettit
Sarah San Juan
Carter Tuttle

UR Students

Alixandra Ablaza
Marit Allen
Lorena Bolanos
Martha Crockett
Adam Davis
Savannah Gillespie
Kaitlin Hill
Emma Hines
Patrick Holland
Vivian Hou
Justin Mallaney
Rachaphum Panichsombat
Alexandra Papa
Emily Prior
Aaina Reukauf
Mary-Helen Sheehan
Sloane True
Alexandra Vlasic

Special Thanks

Michael Rao, VCU President
Edward Ayers, UR President
Stephen Allred, UR Provost
Eugene P. Trani, Ph.D.,
VCU President Emeritus
Sue Ann Messmer

Other Special Thanks

Governor Robert F. McDonnell
Senator Mark Warner
Governor Douglas Wilder
Mayor Dwight C. Jones
Governor Timothy Kaine

Centre National de la Cinématographie

Eric Garandeau
Gérard Krawczyk

Embassy of France to the United States

His Excellency, François Delattre,
French Ambassador
His Excellency, Jean-David Levitte,
former French Ambassador
Michel Schaffhauser, French
Consul General
Roland Celette, Cultural Attaché

UniFrance

Antoine de Clermont-Tonnerre
Margaret Menegoz
Régine Hochondo
Daniel Toscan du Plantier†
John Kochman
Florence Charmasson
Yann Raymond
Christine Gendre
Séraphina Panaud-Coxe
Ainhua Jauregui
Errell Tanguy

L'ARP

Florence Gastaud
Jean-Paul Salomé
Pierre Jolivet
Jeanne Labruno

SACD

Pascal Rogard
Bertrand Tavernier
Jacques Fansten
Gérard Krawczyk
Valérie-Anne Expert
Nathalie Germaine
Christine Coutaya
Anne Houeix de la Brousse

Agence du Court Métrage

Karim Allag

La Fémis

Raoui Peck, President
Marc Nicholas, General Director
Pierre-William Glenn, Image
Jean-Jacques Bouhon, Image
Pascale Borenstein
Géraldine Amgar

CST

Pierre-William Glenn, President
Moira Tulloch
Rip Hampton O'Neil
Alain Besse

Panavision

Alain Coiffier

Digimage

Denis Auboyer
Angelo Cosimano

Style Weekly Magazine

Tonie Garcia-Stevens
Joel Smith

McCandlish Holton, PC

Tom Foster
Dominic Madigan
Kelly Lyda

The Byrd Theatre

Todd Schall-Vess

The Virginia Film Office

Rita D. McClenny
Mary Nelson

DISH Network

Former Assistants

Laure Breillot
Manon Caillosse
Myriam Guedjali
Adrien Guillon Verne
Amale Moktafi
Aurore Philippson
Mathieu Robiquet
Frédérique Ranger
Ophélie Adeline
Natacha Bécard
Nancy Miramont
Pierrick Beaugendre
Laetitia Beuscher
Anaëlle Bourguignon
Elodie Bouscarat
Karine Pardé
Alexandre Planet
Eoin Landers

Christiane Martin

Jennifer Gore
Anne Lestienne
Aurélia Prévieu
Violaine Miclet
Joachim Alimi-Ichola
Antoine Blanc
Marielle Jubert
Cécile Lenoir
Marjorie Reymond
Benjamin Garçon
Marie Heraulit-Delanoë
Isabel Moya-Serrano
Sébastien Aubert
Maillys Bernadet
Julien Foulon
David Guiraud
Mathieu Havoudjian
Jean-Baptiste Prevost
Cécile Zandvliet
Sabrina Bengeloune
John Forsythe
Marie-Caroline Fourmont
Cécile Mouly
Angélique Tresse

Participation includes

Carytown Merchants Association
France Amérique
France Today
Les Cahiers du Cinéma
Positif
Eurochannel
Jacqueline Francis
Jean-Jacques Bakery
France Magazine
River City Cellars/SECCO
Virginia Production Alliance
Virginia Film Office
Southern Wishes
IMR Locations
Ouroboros
Peggy Guy & Associates, LLC
Chadwick Orchids
Belle Vie
Bistro Bobette
Bonvenu
Pearl's Cupcake Shoppe
Millie's
Weezie's Kitchen
The Black Sheep
Classic Party Rentals
Amour Wine Bistro
Can Can
Anne N. Chapman
Peggy Guy
Pascal Renaut
Ishac Nasri
Mike Hood
Wade Carmichael
Nancy Christiansen
Joe Cusumano†
Isaac Moses Regelson
Sylvia Regelson
Mary Susan Kirkpatrick
Ruth at Images Salon
Andy Howell

Todd Gelsolmino
Kevin Roberts
Amy Hess
Art Chadwick
Nina Whittleon
Anne Stewart
Paul Heitz
Meg Lawler
Chris Ripp
Julia Battaglini
Jason Savedoff
Lisa Edwards
Paul Keevilee
Jozef and Liliana Bindas
J. Daniel Hartman
Jessica R. Abernathy
Osama Alami
Elizabeth Hiett
McKenna Brown
Wythken Printing
Chuck Aiken
Ric Withers
Stephanie Danis
Yves Danis
Karine Videt
Xavier Meers
Francis Devillier
Wendy Kalice

**Participants in past
VCU French Film Festivals**

Mona Achache
George Aguilar
Jean-Pierre Améris
Jean-Hugues Anglade
Luis Armando Arteaga
Tristan Aurouet
Abdelkrim Bahloul
Josiane Balasko
Marc Barrat
Jean Becker
Véra Belmont
Laurent Bénégui
Touria Benzari
Olivia Bonamy
Gérard Bitton
Jacques Bouanich
Claire Bouanich
Rachid Bouchareb
Patrick Bouchitey
Jean-Jacques Bouhon
Nicolas Boukhrief
Guila Braoudé
Patrick Braoudé
Frédéric Brillion
Stéphane Brizé
Paul Carpitat
Jean-Max Causse
Hannelore Cayre
Laetitia Chardonnet
Laurent Chevallier
Bruno Chiche
Benoît Chieux
Stijn Coninx
Hélène Cotinier
Dominique Coujard
Sylvie Coulomb
Amélie Demoulin
Gérard Depardieu
Gregori Derangère
Jacques Deray†
François Desagnat
Dora Doll

Maurice Dugowson†
Albert Dupontel
J.K. Eareckson
Serge Frydman
Thierry de Ganay
José Giovanni†
Jacques-Rémy Girerd
Pierre-William Glenn
Vivianne Glenn
Romain Goupil
Sanda Goupil
Sébastien Grall
Cyril Guelblat
Eric Guirado
Yves Hanchar
Jean Loup Hubert
Guy Jacques
Camille Japy
Alexandre Jardin
Cédric Kahn
Pierre Kalfon
Sam Karmann
Antoine Khalife
Gérard Krawczyk
Carine Lacroix
Jean-François Laguionie
Philippe Lasry
Anne-Sophie Latour
Yves Lavandier
Sandrine Le Berre
Gilles Legrand
Léo Legrand
Claude Lelouch
Gilles Lellouche
Serge Le Péron
Dominique Le Rigoleur
Jalil Lespert
Jean-Louis Leutrat
Thierry Lhermitte
Suzanne Liandrat-Guigues
Jean-Paul Lillienfeld
Philippe Lioret
Julie Lopes-Curval
Jean Marboeuf
Pierre Marcel
Gianni Marchesi
Françoise Marie
Didier Martiny
Stephen McCauley
Philippe Meunier
Nathan Miller
Annie Miller
Claude Miller
Florence Moncorgé-Gabin
Michel Munz
Philippe Muyl
Olivier Nakache
Claude Nuridsany
Catherine Olson
Mehdi Ortelsberg
Luc Pagès
Sandrine Paquot
Raoul Peck
Marie Pérennou
Claude Pinoteau
Roger Planchon
Michelle Porte
Magali Potier
François Rabes
Jean-Paul Rappeneau
Serge Renko
Jean-Philippe Reza
Jean Michel Ribes

Claude Rich
Jacques Richard
Maidi Roth
Jean Roy
Michel Royer
Régis Royer
Jérôme Salle
Lucine Sanchez
Pierre-Olivier Scotto
Christophe Servell
Clément Sibony
Mathieu Simonet
Abderrahmane Sissako
Jules Sitruk
Pamela Soo
Agnès Soral
Thomas Sorriaux
Bertrand Tavernier
Seydou Togola
Éric Toledano
Philippe Torreton
Rob Tregenza
Martin Valente
Alexandra Vandernoot
Daniel Vigne
Lambert Wilson
Ariel Zeitoun
Christian Zerbib
Karl Zéro

Short Film Participants

Mona Achache
Marie-Paule Anfosso
Karine Arlot
Sébastien Aubert
Serge Avédikian
Olivier Ayache-Vidal
Lionel Bailliu
Antoine Baladassi
Jean-Luc Baraton
Olivier Bardy
Stephane Belaïsch
Violaine Bellet
Senda Bonnet
Yves Brodsky
Vincent Burgevin
Marie Calderon
Jon J. Carnoy
Stéphanie Carreras
Daniel Cattin
Alexandre Charlet
Raphaël Chevènement
Olivier Ciappa
Jonathan Colinet
Bruno Collet
Guillaume Cotillard
Matthieu-David Cournot
Gilles Cuvelier
Arnaud Delalande
Romain Delange
Pauline Delpech
Arnaud Demuynck
Frack Dion
Dominique Duport
Félicie Dutertre
Ron Dyens
Nicolas Engel
Thomas Favel
Mikaël Fenneteaux
Jean-Luc Gaget
Philippe Gamer
Corinne Garfin
Noémie Gillot

Johann Gloaguen
Mathieu Guetta
Dominique Guillo
Jeanne Guillot
David Guiraud
Samuel Hercule
Sébastien Hestin
Guillaume Husson
Gabriel Jacquiel
Eric Jameux
Fanny Jean-Noël
Daniel Jenny
Charlotte Joulia
Macha Kassian
David Kremer
Damien Lagogué
Toinette Laquière
Jean-Philippe Laroche
Frack Lebon
Julien Lecat
Yann Le Gal
Simon Lelouch
Emeric Lemaître
Sylvie Léonard
Jean-Pierre Léonardini
Georges Le Plouffe
Fabrice Luang-Vija
Stéphanie Machuret
Adetoro Makinde
Chiara Malta
Gabriel Mamruth
Xavier Marquis
Guillaume Martinez
Patrick Maurin
Vincent Mayrand
Alexandre Mehring
Christian Merret-Palmair
Florence Mialhe
Yoann de Montgrand
Pierre-Yves Mora
Camille Moulin-Dupré
Valérie Müller
Xavier Mussel
Joel Olivier
Virginie Peignien
Jean-Luc Perréard
Pierre Pinaud
Arthur de Pins
Renaud Philipps
Béatrice Pollet
Olivier Pont
Aurélia Prévieu
Louise Revoyre
Cécile Rousset
Matthieu Rozé
Benjamin Rufi
Nicolas Salis
Jean-Stéphane Sauvaire
Jean-Marc Seban
Mathieu Simonet
Grégoire Sivan
Lewis-Martin Soucy
Slony Sow
Matthieu Van Eeckhout
Arnaud Viard
Marie Vieillevie
Pascal Vincent
Guillaume Viry
Vincent Vivioz
Julie Voisin

† deceased

THE EUROPE YOU LOVE!



EUROCHANNEL®

Watch your favorite European movies
commercial free, 24/7
and wholly subtitled in English!

Available on DISH Network - Channel 752
Call 1-888-793-8489 or visit
www.eurochannel.com to subscribe



Registration

Screenings of all feature films and a series of independent French short films will be held at the historic Byrd Theatre. The official reception will be held on Saturday evening at 7 p.m. at the VCU Scott House (909 W. Franklin St.). Student, Faculty and Regular VIP passes include guaranteed seating at all screenings and Q&A sessions with the actors and directors. There is a \$25 add-on cost per pass for admission to the official reception on Saturday evening with the actors and directors (7-9:30 p.m., VCU Scott House).

Tickets will be available at the box office 30 minutes before each screening. Tickets for each film are available for \$15 at the box office. To guarantee your seating and to avoid lines at the door, buy a pass today.

Name _____ Address _____ Phone _____

Registration: (Please include name to be printed on each pass.)

- ☐ Regular VIP PASS, \$115 per pass x \$115 \$ _____
- ☐ Faculty VIP PASS, \$105 per pass x \$105 \$ _____
- ☐ Student VIP PASS, \$65 per pass (currently enrolled students) x \$65 \$ _____
- ☐ \$25 – Add-on per pass for Saturday's official reception x \$25 \$ _____

Other donations to help support the festival (tax deductible) \$ _____

Total \$ _____

Make your contributions payable to: French Film Festival-Richmond, VA

Please return this form and payment to:

Virginia Commonwealth University
French Film Festival Office
920 West Franklin Street, Room 304
P.O. Box 843073
Richmond, Virginia 23284-3073
Phone: (804) 827-FILM (office and passes)
Fax: (804) 287-6446
Email: richmond@frenchfilm.us
www.frenchfilmfestival.us

These major credit cards also accepted:

☐ Visa ☐ Discover ☐ MasterCard ☐ Amex

Card No. _____

Exp. date _____ Verification code _____

Cardholder's signature _____

Phone () _____

Online credit card purchasing is now available. No refunds.



Virginia Commonwealth University and the University of Richmond present

french film festival

R i c h m o n d , V i r g i n i a

Immersion weekend for teachers of French and foreign languages

The Virginia Commonwealth University and University of Richmond French Film Festival offers a special opportunity for middle and secondary-school teachers of French and foreign languages to use their French and/or increase their understanding of French culture through an immersion weekend during the festival, March 24-27, 2011.

The French Film Festival is a unique French cultural event founded and directed by Drs. Peter and Françoise Kirkpatrick. The festival showcases newly released films from France. All screenings are at the historic Byrd Theatre in Richmond and have English subtitles. The French actors and directors come to town to present their new films to the American public in the Byrd Theatre with question-and-answer sessions after each screening. A master class opens the festival on Friday afternoon. On Saturday evening, the French delegation of stars interacts further with viewers during the official reception held at the VCU Scott House on the Monroe Park campus of VCU. In addition to the regular activities and events of the festival, the weekend is a true immersion experience in French culture and language for middle and high school teachers of French and foreign languages. Teachers will be able to earn up to two or three graduate credits.

Price information: Your cost for the total workshop including the Faculty VIP Pass, graduate registration fee and two graduate credits is \$400, or with one additional graduate credit is \$475. Contact Héloïse Beauflis at the festival office for more information. Registration deadline is March 23, 2011.

French Film Festival Office

920 West Franklin Street, 3rd Floor
P.O. Box 843073
Richmond, Virginia 23284-3073
Phone: (804) 827-3456
E-mail: richmond@frenchfilm.us
www.frenchfilmfestival.us

The immersion French cultural weekend is a collaboration among VCU College of Humanities and Sciences, VCU School of World Studies, VCU Office of Continuing Studies, VCU Division of Community Engagement, the Cultural Services of the French Embassy and the American Association of Teachers of French of Virginia.

Table of Contents

3	Schedule and event information	18	<i>Demain dès l'aube</i>	<i>Son esquisse</i>
6	<i>Severn, la voix de nos enfants</i>	20	<i>Hitler à Hollywood</i>	<i>Le Concile lunatique</i>
8	<i>Nos enfants nous accuseront</i>	22	<i>Pieds nus sur les limaces</i>	<i>Le Meilleur Ami de l'homme</i>
10	<i>Le Nom des gens</i>	24	<i>L'Empire du Milieu du Sud</i>	<i>Le Sans-Nom</i>
12	<i>Deux de la vague</i>	26	<i>L'Âge de raison</i>	<i>L'Incroyable Voyage de Margaux</i>
14	<i>Mon pote</i>	28	<i>Shorts</i>	<i>Prunelle et Mélodie</i>
16	<i>Océans</i>		<i>Coucou-les-Nuages</i>	<i>Nuit blanche</i>
			<i>Les Larmes de la luciole</i>	<i>Ego Sum Petrus</i>
				<i>L'Accordeur</i>
				<i>Un jour sans</i>



Visit the Byrd Theatre lobby during the weekend of the festival to purchase some of these great books and have them signed by the directors of the films.

Virginia Commonwealth University and the University of Richmond present

french film festival

R i c h m o n d , V i r g i n i a

Lock in your pass for the **20th French Film Festival**
with the 19th festival price

Regular VIP Pass: \$115

Instructor VIP Pass: \$105

Student VIP Pass: \$65

Official Reception Add-On: \$25

Make check payable to: French Film Festival

Mark your calendars!
20th French Film Festival
March 29-April 1, 2012

Offer available only during weekend
of festival – see “will call table”



french film festival

R i c h m o n d , V i r g i n i a

VCU

Virginia Commonwealth University



Continuing our partnership to bring you the festival.

